

VALKEE

NPT® 1100

SISÄLLYS

Tutustu tähän käyttöohjeeseen huolellisesti, ennen kuin alat käyttää Valkee Kirkasvalokuulokkeita (”laite”).

Käyttöohje sisältää tärkeitä tietoja laitteen oikeasta käytöstä.

Säilytä käyttöohje myöhempää käyttöä varten.

Myyntipakkauksen sisältö:

- Valkee NPT 1100 Kirkasvalokuulokkeet
- USB-kaapeli
- Silikonisovitteet
- Silikonirenkaat
- Johtopidike
- Valkee NPT 1100 Käyttöohje (tämä ohje)
- Valkee NPT 1100 Pikaopas

Kirkasvalohoito on kaamosmasennuksen ensisijainen hoitomuoto. Valkee Kirkasvalokuulokkeet ovat kliinisissä kokeissa poistaneet tehokkaasti kaamosmasennuksen oireita. Kirkasvalohoidon vaikutukset ovat kuitenkin hyvin yksilöllisiä, joten lue huolellisesti käyttöohjeen kohta ”Käyttösuosituksia”.

Laitteella on CE-merkintä (Class IIa, EU). Laite on valmistettu Suomessa, valmistaja on Valkee Oy.





Laite täyttää lääkintälaitedirektiivin 93/42/ETY vaatimukset.

Laiteseloste

Tekniset tiedot

Mitat (mm)	80 x 40 x 15
Paino	54 g
Käyttölämpötila	-10 °C – +35 °C
Sallittu ilmankosteus	30 % – 75 %
Suurin valoteho*	3,5 lumenia
Pisin sallittu hoitoaika*	12 min
Akun kesto täydellä akulla**	n. 14 hoitokertaa
Akun latausaika	
- verkkolaturilla	n. 2 t
- tietokoneella	4,5 t
Latauksen toimintalämpötila-alue	+8 °C – +35 °C

* Laitteen hoitoteho (kesto ja voimakkuus) on säädettävissä internetissä MyValkee-käyttöliittymän kautta (ks. kohta ”Hoitoasetusten säätäminen”).

**12 min. hoito täydellä teholla. Vanhetessaan akun varauskyky heikkenee. Akun jättäminen kuumaan tai kylmään paikkaan heikentää akun tehoa ja lyhentää käyttöikää. Akun käyttöiän pidentämiseksi suosittelemme akun lataamista ajoittain myös silloin, kun laite ei ole säännöllisessä käytössä.



Kuva 1.



Kuva 2. Laitteen takakannen merkintöjen selitykset

Tutustu varoituksiin ja käyttösuosituksiin sekä käyttöohjeisiin jäljempänä ennen kuin aloitat laitteen käytön. Käytä laitetta vain tässä käyttöohjeessa annettujen ohjeiden mukaisesti.

Varoituksia

- Laitteen vaikutuksia ei ole tutkittu lapsilla ja raskaana olevilla. Älä jätä laitetta tai sen osia lasten ulottuville.
- Laitteen ja lääkehoidon yhteisvaikutuksia ei ole tutkittu. Jos sinulla on säännöllinen lääkitys, neuvottele laitteen käytöstä lääkärisi kanssa.
- Jos sinulla on jokin yleissairaus tai krooninen sairaus, neuvottele lääkärisi kanssa laitteen käytöstä. Keskustele lääkärisi kanssa aina, jos et ole varma laitteen soveltuvuudesta sinulle.
- Yleisimmät sivuvaikutukset ovat ohimenevä pääkipu ensimmäisten hoitokertojen yhteydessä, unettomuus, rauhattomuus, yöunen huonontunut laatu tai aamuöinen unettomuus. Hoidon aikana voit tuntea kuumotuksen tunnetta korvakäytävässä.
- Älä käynnistä laitetta, ennen kuin olet asettanut korvanapit korvakäytäviisi. Jos joudut poistamaan korvanapit korvakäytävistä ennen hoidon päättymistä, sammuta laite painamalla käynnistysnappia 2 sekunnin ajan. Vältä katsomasta suoraan valojohteisiin, kun laite on päällä.
- Aseta korvanapit varovasti korvakäytäviisi. Korvanapit voivat vahingoittaa korvakäytävän ihoa, jos käytät tarpeettoman paljon voimaa.
- Korvakäytävät ovat yksilölliset. Laitteen korvanapit silikonisovitteineen sopivat useimpien aikuisten korvakäytäviin. Älä tee muutoksia korvanappeihin. Voit tarvittaessa käyttää laitetta ilman silikonisovitteita, jos korvakäytäväsi ovat ahtaat. Noudata tällöin erityistä varovaisuutta, jotta korvakäytävän iho ei vahingoitu.

Varoituksia

- Varo, ettei laite tai kaapeli tartu mihinkään käytön aikana.
- Kuulosi on rajoittunut käyttäessäsi laitetta. Älä käytä laitetta ajaessasi ajoneuvolla tai käyttäessäsi työkoneita. Älä käytä laitetta tilanteissa, joissa on välttämätöntä kuulla tarkasti.
- Älä käytä laitetta yhdessä sähköverkkoon kytketyn laitteen kanssa (hiustenkuivaaja, kiharrin, parranajokone yms.).
- Käsittele laitetta huolellisesti:
    - Suojaa laite kosteudelta, älä käytä laitetta kosteissa tiloissa.
    - Suojaa laite iskuilta, tärinältä, putoamiselta, puristukselta ja vääntymiseltä.
    - Suojaa laite pölyltä, lialta, jäätymiseltä, kuumuudelta, voimakkailta lämpötilanvaihteluilta ja suoralta auringonvalolta.
    - Puhdista laite huolellisesti käytön jälkeen. Valojohteiden likaantuminen tai naarmuuntuminen voi heikentää valotehoa.
    - Älä käytä laitetta, jos laite, kaapelit, valojohteet tai korvanapit ovat vioittuneet. Tarkista aina ennen käyttöä, että laitteen kaikki osat ovat ehjät.
- Laite on tarkoitettu henkilökohtaiseen käyttöön. Jos kuitenkin jaat laitteen toisen henkilön kanssa, huolehdi korvanappien hygieniasta.
- Älä avaa, korjaa tai säädä laitetta itse. Laitteen omatoiminen avaaminen johtaa takuun raukeamiseen, eikä valmistaja voi vastata enää laitteen turvallisuudesta.
- Toimita käytöstä poistettu laite elektroniikkaromun kierrätyspisteeseen, ks. kohta ”Käytöstä poistaminen”.

- Kolmannen osapuolen tekemät muutokset laitteen ohjelmistoon tai tekniikkaan johtavat takuun raukeamiseen.
- Lataa laite lääkinnällisten laitteiden lataamiseen tarkoitetulla laturilla (USB-kaapeli tai erikseen myytävä USB-seinälaturi).

Käyttösuosituksia

Käytä laitetta säännöllisesti samaan aikaan joka päivä enintään 12 min., vähintään 2-4 viikon ajan. Useimmille ihmisille parhaiten soveltuva käyttöajankohta on aamulla. Laitteen teho ja vaikutukset ovat hyvin yksilöllisiä.

Voit halutessasi lyhentää hoitoaikaa ottamalla korvanapit pois korvistasi kesken hoidon. Sammuta laite painamalla käynnistysnappia 2 sekunnin ajan ennen kuin otat korvanapit pois korvista. Vaihtoehtoisesti voit säätää hoidon kestoa ja tehoa MyValkee-käyttöliittymän avulla, ks. kohta ”Hoitoasetusten säätäminen”.

Jos saat hoidosta sivuvaikutuksia useamman käyttökerran jälkeenkin, muuta hoidon ajankohtaa aamusta lähemmäksi keskipäivää ja/tai säädä hoitoasetuksia. Jos sivuvaikutukset jatkuvat edelleen, keskeytä hoito ja ota yhteys laitevalmistajaan tai lääkäriin.

Lataa laite ajoittain myös silloin, kun laite ei ole säännöllisessä käytössä. Tämä pidentää akun käyttöikää.

Huolehdi laitteen hygieniasta säännöllisesti ja erityisesti silloin, jos samaa laitetta käyttää useampi henkilö.

Suojaa laite myös lialta, pölyltä, kosteudelta ja kolhuilta. Valkee Oy myy tarkoitukseen soveltuvia Valkee-suojapusseja erikseen.

Lataaminen

Lataa akku USB-kaapelilla tietokoneen USB-portin kautta. Voit ladata akun myös USB-verkkovirtalaturilla (ei sisälly pakkaukseen). Varmista ennen latausta, että tietokone on päällä. Lataa akku täyteen ennen laitteen käyttöönottoa.

1. Aseta USB-kaapelin pienempi liitin laitteen USB-liitinpaikkaan (Kuva 3).
2. Aseta USB-kaapelin toinen pää tietokoneen USB-porttiin (Kuva 3). Laite latautuu, kun oranssi merkkivalo C (Kuva 1.) sykkii. Oranssi merkkivalo palaa yhtäjaksoisesti, kun akku on täynnä.
3. Irrota laite laturista ja tietokoneesta. Laite ei käynnisty kytkettynä laturiin tai tietokoneeseen.

Kun akku on lähes tyhjä, laite antaa kolme lyhyttä äänimerkkiä ja oranssi merkkivalo sykkii silloin tällöin hoidon aikana.

Kun akku on kokonaan tyhjä, laite antaa neljä pitkää äänimerkkiä ja oranssi merkkivalo sykkii yrittäessäsi käynnistää laitetta.



Kuva 3.

HUOM!

Laitetta ei voi käyttää latauksen aikana. Poista korvanapit korvista, ennen kuin yhdistät laitteen USB-kaapelilla laturiin tai tietokoneeseen.

Lataa akku täyteen, jos et käytä laitetta yli kahteen kuukauteen. Tämä pidentää akun käyttöikää.

Jos akun kyky ottaa vastaan latausta heikkenee vähitellen niin paljon, että akku on tarpeen vaihtaa, ota yhteys Valkee-huoltopisteeseen tai valmistajaan. Älä yritä vaihtaa akkua itse. Laitteen avaaminen johtaa takuun raukeamiseen.

Käyttöönotto

HUOM!

Tarkista aina ennen käyttöä, että korvanapit ja valojohteet ovat puhtaat ja ehjät. Vioittunut valojohde voi vahingoittaa korvakäytävän ihoa.

Keskeytä hoito halutessasi painamalla käynnistysnappia 2 sekunnin ajan, jolloin laite sammuu.

1. Valitse korviisi sopivat silikonisovitteet ja aseta ne paikoilleen korvanappeihin (Kuva 4.). Voit käyttää korvanappeja ilman silikonisovitteita, jos sinulla on ahtaat korvakäytävät.
2. Aseta silikonirenkaat korvanappeihin parantaaksesi istuvuutta tarvittaessa. Huomaa, että renkaan rakenne on epäsymmetrinen. Aseta rengas korvanappiin niin, että se tukeutuu korvalehteen. (Kuva 5.)
3. Yhdistä johdot pidikkeellä ja säädä johtolenkki sopivan mittaiseksi. (Kuva 6.)
4. Nosta johtolenkki pään yli kaulalle ja laita korvanapit varovasti korviin. (Kuvat 7. ja 8.)
5. Käynnistä laite (Kuva 9.). Laite antaa aluksi äänimerkin ja vihreä merkkivalo alkaa sykkiä. Lopuksi laite antaa kaksi äänimerkkiä ja sammuu itsestään.

Jos laite ei käynnisty tai oranssi merkkivalo C (Kuva 3.) sykkii, lataa laite noudattaen kohdassa ”Lataaminen” annettuja ohjeita.

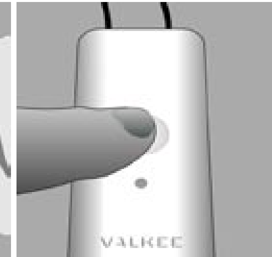

Kuva 4.


Kuva 5.


Kuva 6.


Kuva 7.


Kuva 8.



Kuva 9.

Hoitoasetusten säätäminen

Voit säätää laitteen hoito- ja ääniasetuksia MyValkee-käyttöliittymän (http://www.valkee.com/myvalkee) avulla internetissä. Käyttöliittymän ohjeet löytyvät samasta osoitteesta.

Rekisteröidy ensin käyttäjäksi MyValkee-käyttöliittymässä. Kirjauduttuasi sisään ensimmäistä kertaa käyttöliittymä asentaa tietokoneesi tarvitsemat ohjelmat. Asentaminen on turvallista. Palomuuriohjelmasi voi pyytää erikseen luvan asennuksen suorittamiseen.

Puhdistaminen

Puhdista korvanapit käytön jälkeen. Irrota silikoniosat ja puhdista ne varovasti kostealla kankaalla tai pehmeällä paperilla.

Käsittele valojohteita varoen, sillä ne vaurioituvat herkästi.

Käytöstä poistaminen

Älä hävitä laitetta talousjätteen mukana. Laite ja sen litiumioniakku on hävitettävä tai kierrätettävä voimassa olevien määräysten mukaisesti.

Älä avaa laitetta tai irrota akkua laitteesta. Jos akku irtoaa tai se irrotetaan laitteesta, sitä ei saa avata, purkaa tai muokata. Jos akku vuotaa, varo koskettamasta akkunesteellä ihoasi tai silmiäsi. Jos näin käy, huuhtele ihosi ja silmäsi välittömästi vedellä ja ota yhteys lääkäriin.

Älä käytä vahingoittunutta akkua. Laite ja akku tulee pitää poissa lasten ulottuvilta. Älä heitä laitetta tuleen, koska akku voi räjähtää.

Vikatilanteet

Vikatilanteessa laitteen oranssi ja vihreä merkkivalo sykkivät yhtä aikaa, laite antaa useita äänimerkkejä tai ei käynnisty lainkaan.

Vikatilanteessa palauta laite alkutilaan painamalla käynnistyspainiketta yhtäjaksoisesti noin 30 sekunnin ajan. Tarvittaessa ota yhteys laitevalmistajaan. Yhteystiedot ovat käyttöoppaan takakannessa.

Valkee Oy myöntää laitteelle 1 vuoden takuun. Takuuaika alkaa ostopäivästä. Takuunantaja vastaa siitä, että laite soveltuu käyttötarkoitukseensa ja säilyy käyttökelpoisena takuuaikana. Takuu kattaa laitteessa ilmenneet materiaali-, suunnittelu- ja valmistusvirheet.

Takuunantaja ei vastaa ostajan toiminnasta johtuvasta virheestä.

Takuu ei kata esimerkiksi:

- laitteen tai sen osien normaalia kulumista
- laitteen kosmeettisia muutoksia tai eroavaisuuksia
- vikoja tai vahinkoja, joiden syynä on laitteen vääränlainen, epäasianmukainen tai käyttö- ja huolto-ohjeiden vastainen käsittely tai käyttö
- vikoja tai vahinkoa, jotka ostaja itse on aiheuttanut esimerkiksi avaamalla laitteen tai korjaamalla, säätämällä tai muuttamalla laitetta
- vikoja tai vahinkoja, jotka ovat aiheutuneet valmistajan kohtuullisten vaikutusmahdollisuuksien ulkopuolella olevasta syystä.

Ostajan tulee ilmoittaa virheestä takuunantajalle tai myyjälle kohtuullisessa ajassa siitä, kun virhe on havaittu tai olisi pitänyt havaita. Virheestä ilmoittaessaan ostajan tulee esittää takuutodistus, ostokuitti tai muu luotettava selvitys siitä, mistä ja milloin tavara on ostettu.

Valintansa mukaan takuunantaja itse tai sen valtuuttama huoltoyhtiö korjaa virheen tai takuunantaja toimittaa ostajalle virheettömän laitteen kohtuullisessa ajassa siitä, kun ostaja on ilmoittanut virheestä. Ostaja ei voi vedota takuuseen, jos laitetta on muutettu tai sitä on korjannut joku muu kuin takuunantajan valtuuttama huoltoyhtiö.

Takuu ei rajoita asiakkaan oikeutta vedota voimassa olevan kuluttajansuojalain pakottaviin säännöksiin.

Laitteen valmistajan yhteystiedot ovat käyttöoppaan takakannessa.

VASTUUNRAJOITUS

Takuu ei rajoita asiakkaan pakottavaan lainsäädäntöön perustuvia oikeuksia tai asiakkaan oikeuksia laitteen myyjää kohtaan.

Valmistajan vastuu rajoittuu kaikissa tapauksissa laitteen ostohintaan, eikä valmistaja ole koskaan velvollinen korvaamaan satunnaisia, epäsuoria tai välillisiä vahinkoja, jollei voimassa olevasta pakottavasta lainsäädännöstä muuta johdu. Takuuehtojen mukaisesti valmistaja ei ole vastuussa mistään vahingoista, jotka ovat jollakin tavalla seurausta laitteen virheellisestä tai käyttöohjeiden vastaisesta käytöstä.

PALAUTE

Lähetä meille palautetta laitteen käyttökokemuksista ja hoitovaikutuksista. Palautteesi on meille tärkeää ja pyrimme ottamaan sen huomioon kehittäessämme tuotetta ja palveluamme edelleen.

Voit lähettää meille palautetta postitse käyttöohjeen takakannessa mainittuun osoitteeseen tai sähköpostilla osoitteeseen info@valkee.com. Muistathan mainita yhteystietosi.

Jos olet tyytyväinen Valkee Kirkasvalokuulokkeisiisi, kerro siitä ystävillesi esimerkiksi Facebook-sivuillamme osoitteessa facebook.com/ValkeeCompany.

INNEHÅLL

Läs igenom den här användarmanualen noggrant innan du börjar använda Valkee Ljuslurar (”apparaten”).

Denna manual innehåller viktig information om hur apparaten ska användas.

Behåll manualen för framtida bruk.

Förpackningen innehåller följande:

- Valkee NPT 1100 Ljuslurar
- USB-kabel
- Silikonproppar
- Silikonringar
- Ledningshållare
- Användarmanual för Valkee NPT 1100 (den här manualen)
- Snabbguide för Valkee NPT 1100

Terapi med ljuslurar är en primär behandlingsmetod för årstidsbunden depression. Kliniska studier visar att Valkee Ljuslurar effektivt lindrar symptom på årstidsbunden depression. Effekterna av ljusbehandling varierar dock i hög grad mellan enskilda användare. Läs därför noggrant igenom avsnittet ”Rekommendationer för användning” i den här manualen.

Apparaten är CE-märkt (klass IIa, EU) och är tillverkad i Finland av Valkee Oy.





Apparaten uppfyller kraven i direktivet om medicintekniska produkter 93/42/EEG.

Beskrivning av apparaten

Specifikationer

Mått (mm)	80x40x15
Vikt	54 g
Användningstemperatur	–10 till +35 °C
Tillåten luftfuktighet	30–75 %
Max. ljusflöde*	3,5 lumen
Max. tillåten behandlingstid*	12 min
Batteritid med fulladdat batteri** genomsnitt	14 behandlingar i
Batteriets laddningstid (beroende på laddningssätt)	
eladapter	Ca 2 timmar eller
laddning via dator	4,5 timmar
Laddningstemperaturområde	8 till 35 °C

* Effektiviteten vid behandling med apparaten (längd och intensitet) kan justeras online via MyValkee-gränssnittet (se avsnittet ”Justera behandlingsinställningarna”).

** Vid 12-minutersbehandlingar med maximal effekt. Batteriets laddningskapacitet försämras med tiden. Om batteriet lämnas på varma eller kalla platser, försämras batteriets effekt och livslängden förkortas. För att öka batteriets livslängd rekommenderas att batteriet underhållsladdas ibland även om apparaten inte används regelbundet.

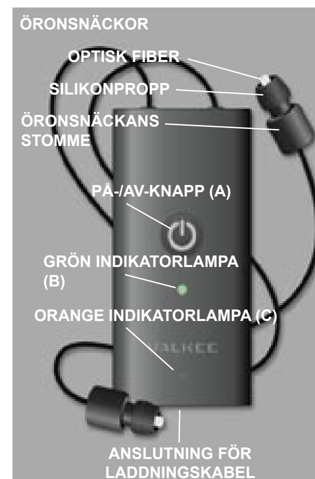


Bild 1.



Bild 2. Förklaring av symbolerna på baksidan av apparaten.

ANVÄNDA APPARATEN

Läs varningarna och rekommendationerna och anvisningarna för användning nedan innan apparaten börjar användas. Använd enheten endast på det sätt som beskrivs i den här manualen.

Varningar

- Det finns inga studier av effekten av behandling med apparaten på barn och gravida. Lämna aldrig apparaten eller någon av dess komponenter inom räckhåll för barn.
- Det finns inte heller några studier av interaktion mellan apparaten och annan medicinsk behandling. Om du går på medicinering, bör du rådfråga din läkare innan du använder apparaten.
- Om du lider av en systemisk sjukdom eller kronisk sjukdom, bör du rådfråga din läkare innan du använder apparaten. Rådfråga alltid en läkare om du inte är säker på om apparaten är lämplig för dig.
- De vanligaste biverkningarna är tillfällig huvudvärk i början av behandlingen, insomningsproblem, rastlöshet, försämrad sömn och sömnlöshet under de tidiga morgontimmarna. Under behandlingen kan du uppleva att hörselgången känns varm.
- Slå inte på apparaten förrän öronsnäckorna sitter i hörselgångarna. Om du är tvungen att ta ut öronsnäckorna ur hörselgångarna innan behandlingen har avslutats, måste du stänga av apparaten med PÅ-/AV-knappen. Håll den intryckt i två sekunder. Titta inte direkt in i de optiska fibrerna när apparaten är påslagen.
- Sätt försiktigt in öronsnäckorna i öronen. Om du trycker in öronsnäckorna för hårt, kan huden i hörselgångarna skadas.
- Hörselgångarna skiljer sig åt mellan olika individer. Öronsnäckorna och silikoninsatserna passar i hörselgångarna för de flesta vuxna. Ändra inte öronsnäckorna. Vid behov kan du använda apparaten utan silikonproppar om dina hörselgångar är trånga. Var i så fall extra försiktig så att du inte skadar huden i hörselgångarna.

- Se till att varken apparaten eller kabeln kan haka fast i något medan apparaten används.
- Din hörsel är begränsad medan apparaten används. Använd därför inte apparaten medan du kör bil eller använder eldrivna verktyg. Använd inte apparaten i situationer där hörseln inte får vara påverkad.
- Använd inte apparaten samtidigt som du använder en annan apparat som är ansluten till elnätet, t.ex. en hårtork, locktång eller rakapparat.
- Hantera apparaten varsamt:
  - Skydda apparaten från fukt och använd den inte i fuktiga miljöer.
  - Se till att apparaten inte utsätts för stötar eller vibrationer, faller ned, kläms, böjs eller deformeras på annat sätt.
  - Skydda apparaten mot damm, smuts, kyla, hetta, extrema temperaturväxlingar och direkt solljus.
  - Rengör apparaten noggrant efter varje användning. Om de optiska fibrerna blir smutsiga eller är repade, kan ljusflödet försvagas.
  - Använd inte apparaten om apparaten, kablarna, de optiska fibrerna eller öronsnäckorna är skadade. Kontrollera alltid att apparatens alla delar är fria från skador innan den används.
- Apparaten är avsedd för personligt bruk. Rengör öronsnäckorna noggrant om du delar apparaten med en annan användare.
- Försök inte öppna, reparera eller justera apparaten själv. Om du öppnar apparaten upphör garantin att gälla och det finns inte längre någon försäkran att den kan användas på ett säkert sätt.
- När apparaten har tagits ur bruk ska den tas till en återvinningscentral för elektrisk och elektronisk utrustning. Se ”Ta apparaten ur bruk”.

- Garantin upphör att gälla om en tredje part gör ändringar på själva apparaten eller programvaran.
- Ladda apparaten med hjälp av en laddare som är avsedd för laddning av medicintekniska produkter (en lämplig USB-kabel eller en laddare med USB-port. Medföljer ej.).

Rekommendationer för användning

Använd apparaten regelbundet (varje dag vid samma tid) i minst 2–4 veckor. Den längsta tillåtna behandlingstiden är 12 minuter vid samma tillfälle. För de flesta människor är morgonen den lämpligaste tidpunkten för behandling. Apparatens effekt varierar dock mycket mellan enskilda användare.

Om du vill kan du förkorta behandlingen genom att ta ut öronsnäckorna ur öronen medan behandlingen pågår. Stäng av apparaten genom att hålla PÅ-/AV-knappen intryckt i två sekunder innan öronsnäckorna tas ut. Alternativt kan du justera längden på och effektiviteten i behandlingen via MyValkee-gränssnittet (se avsnittet ”Justera behandlingsinställningarna”).

Om du upplever biverkningar efter upprepade behandlingar, kan du prova att byta tidpunkt för behandlingen från morgonen till lunchtid och/eller justera inställningarna för behandling. Om biverkningarna fortsätter ska behandlingen avbrytas. Kontakta tillverkaren av apparaten eller en läkare.

Underhållsladda apparaten ibland, även om den inte används regelbundet. Detta ökar batteriets livslängd.

Var noggrann med apparatens hygien, i synnerhet om flera användare använder samma apparat.

Apparaten måste även skyddas från smuts, damm, fukt och stötar. Valkees transportväskor är lämpliga för detta. De kan beställas separat från Valkee Oy.

Ladda

Ladda batteriet med USB-kabel via en dators USB-port.

Du kan även ladda batteriet med en USB-laddare (medföljer ej).

Kontrollera att datorn är påslagen innan apparaten börjar laddas. Ladda batteriet helt innan du använder apparaten för första gången.

1. Anslut den mindre kontakten på USB-kabeln till apparatens USB-anslutning (se bild 3).
2. Anslut den andra änden av USB-kabeln till datorns USB-port (se bild 3). Apparaten laddas när den orange indikatorn (C på bild 1) blinkar. När den orange lampan lyser med fast sken är batteriet fulladdat.
3. Apparaten kan sedan kopplas bort från laddaren eller datorn. Apparaten kan inte slås på medan den är ansluten till en laddare eller dator.

När batteriet nästan är tomt avger apparaten tre korta ljudsignaler och den orange indikatorn blinkar under behandlingen.

När batteriet är helt tomt avger apparaten fyra långa ljudsignaler. Den orange indikatorlampan börjar blinka om du försöker slå på apparaten.



Bild 3.

OBS:

Apparaten kan inte användas medan batteriet laddas. Ta ut öronsnäckorna ur öronen innan du ansluter apparaten till en laddare eller dator via USB-kabeln.

Ladda batteriet helt om apparaten inte ska användas under mer än två månader. Detta ökar batteriets livslängd.

Kontakta en av Valkees serviceverkstäder eller tillverkaren om batteriets kapacitet gradvis försämras så mycket att det behöver bytas ut. Försök inte byta batteriet själv. Om du öppnar apparaten upphör garantin att gälla.

Första användningstillfället

OBS:

Kontrollera att öronsnäckorna och de optiska fibrerna är fria från skador varje gång de ska användas. En skadad optisk fiber kan skada huden i hörselgången.

Om du behöver avbryta en pågående behandling ska PÅ-/AV-knappen hållas intryckt i två sekunder. Apparaten stängs då av.

1. Välj silikonadaptrar som passar dina öron och sätt fast dem på öronsnäckorna (se bild 4). Du kan använda öronsnäckorna utan silikonproppar om du har trånga hörselgångar.
2. Sätt vid behov silikonringarna i öronsnäckorna så att de sitter bra. Tänk på att ringen inte är symmetrisk. Sätt ringen i öronsnäckan på ett sådant sätt att den vilar mot öronmusslan (se bild 5).
3. Anslut sladdarna till hållaren och anpassa deras längd efter behov (se bild 6).
4. Lyft sladdarna över huvudet, sätt försiktigt öronsnäckorna i öronen och lägg sladdarna runt nacken (se bild 7 och 8).
5. Slå på apparaten (se bild 9). Apparaten piper till och den gröna indikatorlampan börjar blinka. Slutligen piper apparaten två gånger och stängs av automatiskt.

Om apparaten inte slås på eller om den orange indikatorn (C på bild 3) blinkar, ska apparaten laddas enligt beskrivningen i ”Ladda”.

ANVÄNDA APPARATEN


Bild 4.


Bild 5.


Bild 6.


Bild 7.


Bild 8.



Bild 9.

Justera behandlingsinställningarna

Apparatens behandlings- och röstinställningar kan justeras online via MyValkee-användargränssnittet (http://www.valkee.com/myvalkee/). Anvisningarna för användargränssnittet finns på samma adress.

Börja med att registrera en användare i MyValkee-gränssnittet. När du loggar in första gången installerar gränssnittet den nödvändiga programvaran på datorn. Installationsprocessen är säker. Din brandvägg frågar eventuellt om du vill tillåta att programmet installeras.

Rengöring

Rengör öronsnäckorna noggrant efter varje användning. Ta bort silikondelarna och rengör dem noggrant med en fuktig trasa eller mjukt papper.

Hantera de optiska fibrerna varsamt – de är ömtåliga och kan lätt skadas.

ANVÄNDA APPARATEN

Ta apparaten ur bruk

Kasta inte apparaten tillsammans med hushållsavfall. Apparaten och dess litiumjonbatteri ska återvinnas eller avfallshanteras på annat sätt enligt gällande föreskrifter.

Öppna inte apparaten och ta inte loss batteriet. Om batteriet lossnar eller tas bort får det inte öppnas, tas isär eller ändras. Undvik hud- eller ögonkontakt med batterivätskan om batteriet läcker. Om detta ändå sker, ska huden och ögonen sköljas med vatten. Kontakta läkare.

Använd inte ett skadat batteri. Förvara apparaten och batteriet utom räckhåll för barn. Håll apparaten på avstånd från öppen eld, eftersom batteriet kan explodera.

Felsituationer

När ett fel har uppstått blinkar den orange och den gröna indikatorlampan samtidigt. Apparaten piper upprepade gånger eller startar inte alls.

Vid fel ska apparaten återställas genom att PÅ-/AV-knappen hålls intryckt i ca 30 sekunder. Kontakta tillverkaren vid behov. Kontaktuppgifter finns på baksidan av användarmanualen.

Tillverkaren Valkee Oy ger ett års garanti för apparaten, räknat från inköpsdatumet. Tillverkaren ansvarar för att apparaten är lämplig för sitt ändamål och kan användas under garantitiden. Garantin omfattar material-, konstruktions- och tillverkningsfel som uppstår under garantitiden.

Tillverkaren ansvarar inte för fel som orsakas av köparen eller en annan användare.

Garantin omfattar exempelvis inte följande:

- normalt slitage på apparaten eller dess komponenter
- utseendemässiga förändringar på apparaten
- fel eller skador som orsakas av att apparaten har använts eller hanterats på ett sätt som är felaktigt, olämpligt eller i strid med bruks- och serviceanvisningarna
- fel eller skador som köparen själv har orsakat, till exempel genom att öppna, reparera, justera eller ändra apparaten
- fel eller skador som har uppstått till följd av något som tillverkaren inte rimligtvis kan förväntas kunna påverka.

Köparen måste underrätta tillverkaren eller försäljaren om eventuella fel inom rimlig tid efter att han eller hon har upptäckt felet eller borde ha upptäckt det. När köparen anmäler felet ska han eller hon uppvisa garantibeviset, inköpskvittot eller ett annat tillförlitligt intyg på var och när produkten har köpts.

Tillverkaren eller ett serviceföretag som är auktoriserat av tillverkaren kan antingen välja att reparera felet eller ge köparen en felfri apparat inom rimlig tid efter att köparen har rapporterat felet. Köparen kan inte hänvisa till garantin om apparaten har ändrats eller reparerats av någon annan part än ett serviceföretag som är auktoriserat av tillverkaren.

Garantin begränsar inte köparens rätt att hänvisa till tillämpliga konsumentskyddslagar.

Kontaktuppgifter till tillverkaren av apparaten finns på baksidan av användarmanualen.

ANSVARSBEGRÄNSNING

Garantin begränsar inte köparens lagstadgade rättigheter eller några andra rättigheter som köparen har gentemot försäljaren.

Tillverkarens ansvar är alltid begränsat till apparatens försäljningspris. Tillverkaren är under inga omständigheter skyldig att ersätta oavsiktliga, indirekta eller medelbara skador om inte den gällande lagstiftningen föreskriver en sådan kompensation. I enlighet med garantivillkoren ansvarar tillverkaren inte för skador som på något sätt beror på felaktig användning eller användning i strid med användarmanualen.

FEEDBACK

Du är välkommen att skicka kommentarer om din upplevelse och effekterna av behandlingen. Användarnas upplevelser är viktiga för oss och vi gör vårt bästa för att ta hänsyn till dessa när vi vidareutvecklar våra produkter och tjänster.

Du kan skicka dina kommentarer med post (adressen finns på baksidan av användarmanualen) eller i ett e-postmeddelande till info@valkee.com. Glöm inte att uppge dina kontaktuppgifter.

Om du är nöjd med Valkee Ljuslurar, får du gärna berätta det för dina vänner. Hänvisa till exempel gärna till vår Facebook-sida på facebook.com/ValkeeCompany.

CONTENTS

Read this user manual carefully before starting to use the Valkee Bright Light Headset (‘the device’). These instructions contain important information about the appropriate use of the device. Keep the manual for further reference.

The package contains the following:

- Valkee NPT 1100 Bright Light Headset
- a USB cable
- silicone fittings
- silicone rings
- wire holder
- Valkee NPT 1100 User Manual (this manual)
- Valkee NPT 1100 Quick Guide

Bright light therapy is a primary treatment for seasonal affective disorder. In clinical studies, the Valkee Bright Light Headset has efficiently alleviated symptoms of seasonal affective disorder. However, the effects of bright light treatment vary greatly, depending on each individual, so read the section of these instructions entitled ‘Recommendations for use’ carefully.

The device has been granted a CE marking (Class IIa, EU), and it is manufactured in Finland by Valkee Oy.





The device meets the requirements of the Medical Device Directive, 93/42/EEC.

Product description

Specifications

Dimensions (mm)	80 x 40 x 15
Weight	54 g
Operating temperature	–10 to 35 °C
Permissible air humidity	30%–75%
Maximum luminosity*	3.5 lumens
Maximum permissible treatment duration*	12 min
Battery life with a fully charged battery**	14 treatments, on average
Battery recharging time (depends on the charging method)	
mains adapter	Appr. 2 h
charging via a computer	4.5 h
Charging temperature range	8 to 35 °C

* The treatment efficiency of the device (duration and intensity) can be adjusted online via the MyValkee interface (see the section ‘Adjustment of treatment settings’).

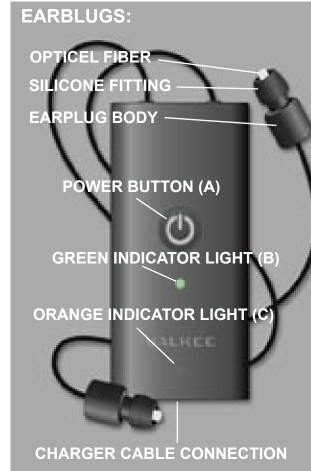


Figure 1.

** For 12-minute treatment sessions at maximum level. The charge capacity of the battery decreases with age. Leaving the battery in a hot or cold place reduces the capacity and life of the battery. In order to the increase battery life, we recommend recharging the battery occasionally even when the device is not being used regularly.



Figure 2. Explanations of the symbols on the back of the device.

Read the warnings and recommendations and the instructions for use below before starting to use the device. Use the device only as described in these instructions.

Warnings

- Effects on children and pregnant women of treatment carried out with this device have not been studied. Do not leave the device or any of its components within the reach of children.

- Also, the interaction of the device and other medical treatment has not been studied. If you are taking regular medication, consult your doctor about the use of the device.
- If you have a systemic disease or chronic illness, consult your doctor about the use of the device. Always consult a doctor if you are not sure about the suitability of the device for you.
- The most common side effects are temporary headache at the beginning of treatment, insomnia, restlessness, decreased quality of sleep, and sleeplessness in the early hours of the morning. You may experience a warming sensation in the auditory canal during treatment.
- Do not switch on the device until you have inserted the earplugs in your auditory canals. If you need to remove the earplugs from your auditory canals before the treatment is finished, switch off the device by pressing the power button, holding it down for two seconds. Avoid looking directly at the optical fibers when the device is switched on.
- Gently insert the earplugs in your ears. If excessive force is used, the earplugs could damage the skin of the auditory canals.
- Auditory canals differ. The earplugs and their silicone inserts fit the auditory canals of most adults. Do not modify the earplugs. If required, you can use the device without the silicone fittings, if your auditory canals are small. In this case, exercise special caution in order not to damage the skin of the auditory canal.
- Make sure that neither the device nor a cable can catch on anything when you are using the device.

- Your hearing is limited while you are using the device. Therefore, the device should not be used while one is driving a vehicle or using a power tool. Do not use the device in situations that require unrestricted hearing.
- Do not use the device in combination with another device connected to the electrical network, such as a hair-dryer, curling iron, or electric razor.
- Handle the device with care:
  - Protect the device from moisture, and do not use it in a damp environment.
  - Protect the device from impacts, vibration, falling, pressure, and bending and other deformation.
  - Protect the device from dust, dirt, freezing, heat, extreme changes in temperature, and direct sunlight.
  - Clean the device carefully after each use. If the optical fibers become dirty or are scratched, their luminosity may be reduced.
  - Do not use the device if the device itself or the cables, optical fibers, or earplugs are damaged. Always check before use that all parts of the device are undamaged.
- The device is intended for use by one person only. If, however, you share the device with someone, pay attention to the hygiene of the earplugs.
- Do not try to open, repair, or adjust the device yourself. If you open the device, the warranty becomes void and safe operation of the device can no longer be guaranteed.
- After the device has been removed from use, take it to a collection point for waste electrical and electronic equipment. See ‘Removing the device from use’.

- If any third party makes any modifications to the device itself or to its software, the warranty becomes void.
- Recharge the device by using a charger intended for the charging of medical devices (a suitable USB cable or a USB socket charger, not included in the delivery).

Recommendations for use

Use the device regularly, every day at the same hour, for at least 2–4 weeks. The longest treatment duration allowed is 12 minutes at a time. For most people, the most suitable treatment time is in the morning. The effects and impact of the device vary greatly from one individual to another.

If you wish, you can shorten the treatment time by removing the earplugs from your ears in the middle of the treatment. Switch off the device by depressing the power button for two seconds before removing the earplugs. Alternatively, you can adjust the duration and efficacy of the treatment via the MyValkee interface; see the section ‘Adjustment of treatment settings’.

If you notice side effects after several treatments, try changing the treatment time from morning to closer to noon and/or adjusting the treatment settings. If the side effects continue, discontinue treatment and contact the device’s manufacturer or a physician.

Recharge the device occasionally even when it is not in regular use. This increases the battery life.

Take care of the hygiene of the device, particularly if several people use the same device.

Also protect the device from dirt, dust, humidity, and impacts. Valkee carrying bags suitable for this purpose are available separately from Valkee Oy.

Recharging

Recharge the battery via the USB cable from a computer's USB port.
You can also recharge the battery with a USB mains charger (not included in the sales package).

Before charging, make sure that the computer is switched on. Charge the battery fully before using the device for the first time.

1. Insert the smaller connector of the USB cable into the USB connector of the device (see Figure 3).
2. Insert the other end of the USB cable into the computer's USB port (see Figure 3). The device is charging when the orange indicator (C in Figure 1) is flashing. The orange light is lit steadily when the battery is full.
3. You may then disconnect the device from the charger or computer. The device cannot be switched on while it is connected to a charger or the computer.

When the battery is nearly empty, the device emits three short beeps and the orange indicator flashes occasionally during treatment.

When the battery is completely empty, the device makes four long beeping sounds and the orange indicator light flashes if you try to switch the device on.



Figure 3.

NOTE!

The device cannot be used while the battery is being recharged. Remove the earplugs from your ears before connecting the device to a charger or to a computer with the USB cable.

Fully recharge the battery if the device will be unused for more than two months. This increases the battery life.

If the battery's capacity to be charged weakens gradually to the extent that the battery needs to be replaced, contact a Valkee service point or the manufacturer. Do not try to replace the battery yourself. If you open the device, the warranty becomes void.

First use

NOTE!

Check that the earplugs and optical fibers are undamaged before each use. A damaged optical fiber can harm the skin in the auditory canal.

If you need to stop the treatment when it is in progress, press the power button, holding it down for two seconds, which switches the device off.

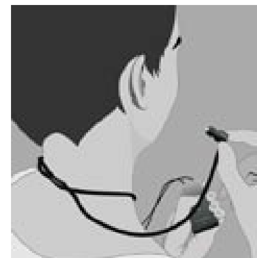
1. Select suitable silicone adapters for your ears, and attach them to the earplugs (see Figure 4). You can use earplugs without the silicone fittings if your auditory canals are small.
2. If necessary, place the silicone rings in the earplugs to ensure that they fit properly. Note the asymmetrical structure of the ring. Place the ring in the earplug such that it rests against the ear lobe. (See Figure 5)
3. Connect the wires to the holder, and adjust the wire loop’s length as required (see Figure 6).
4. Lift the wire loop over your head, and place the earplugs carefully in your ears, with the loop over your neck (see Figures 7 and 8).
5. Switch on the device (see Figure 9). First the device beeps and the green indicator lights starts to flash. Finally the device beeps twice and switches off automatically.

If the device does not switch on or if the orange indicator (C in Figure 3) is blinking, recharge the device as instructed in ‘Recharging’.


Figure 4.


Figure 5.


Figure 6.


Figure 7.

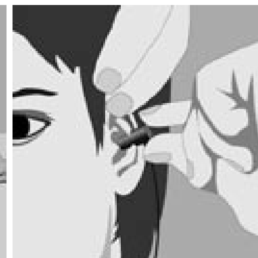

Figure 8.



Figure 9.

Adjustment of treatment settings

You can adjust the device's treatment and voice settings via the online MyValkee user interface (http://www.valkee.com/myvalkee/). The instructions for the interface can be found at the same address.

First, register as a user of the MyValkee interface. When you log in for the first time, the interface installs the software required on your computer. The installation is safe. Your firewall program may ask separately about permission to perform the installation.

Cleaning

Clean the earplugs after each use. Remove the silicone parts, and clean them carefully with a damp cloth or soft paper.

Handle the optical fibers with care – they are easily damaged.

Removing the device from use

Do not dispose of the device with household waste. The device and its lithium-ion battery must be recycled, or otherwise disposed of, in compliance with the regulations in force.

Do not open the device or disconnect the battery. If the battery comes loose or is removed, it must not be opened, taken apart, or modified. If the battery leaks, avoid skin or eye contact with the electrolyte. If contact nonetheless occurs, immediately rinse your skin and eyes with water and contact a doctor.

Do not use a damaged battery. Keep the device and the battery out of the reach of children. Keep the device away from open flames – the battery could explode.

Fault situations

In the event of a fault, the orange and green indicator lights flash simultaneously and the device beeps several times or does not switch on at all.

In the event of a fault, reset the device by pressing the power button and holding it for approximately 30 seconds. If required, contact the manufacturer. The contact information can be found on the back cover of the user manual.

The manufacturer, Valkee Oy, grants a one-year warranty for the device, starting on the date of purchase. The warrantor is responsible for the device being suitable for its purpose and remaining usable throughout the warranty period. The warranty covers any material, design, and manufacturing defects manifesting themselves during the warranty period.

The warrantor is not responsible for faults that are caused by the actions of the buyer or other user.

The warranty does not cover the following, among other things:

- normal wear of the device or its components
- cosmetic changes in the device
- faults or damage caused by use or handling of the device in a manner that is incorrect, inappropriate, or counter to the operation and service instructions
- faults or damage caused by the customer, for example, from opening the device or repairing, adjusting, or modifying it
- faults or damage caused by factors that the manufacturer cannot reasonably be expected to have control over

The customer must inform the warrantor or the vendor of any faults within reasonable time from when he or she detected them or should have detected them. When reporting a fault, the customer must present a certificate of warranty, a receipt of purchase, or another reliable account of where and when the product was purchased.

The warrantor or a service company authorised by the warrantor may choose to repair the fault or to provide the customer with a faultless device within reasonable time from receipt of the customer's report of a fault.

The customer may not appeal to the warranty if the device has been modified or if it has been repaired by a party other than a service company authorised by the warrantor.

The warranty does not restrict the customer's right to application of any consumer protection legislation in force.

The contact information of the device's manufacturer can be found on the back cover of the user manual.

LIMITATION OF RISK

The warranty does not restrict the customer's statutory rights or any other rights the customer has in relation to the vendor.

The manufacturer's liability is always restricted to the purchase price of the device. The manufacturer is under no circumstances liable for compensation for any incidental, indirect, or consequential damages unless legislative requirements impose an obligation of such compensation. Under the terms of warranty, the manufacturer is not responsible for any damages that are in any way a result of incorrect use of the device or of use that runs counter to the usage instructions.

FEEDBACK

Please send us feedback about the user experience and the effects of the treatment. User feedback is important to us, and we do our best to take it into consideration when further developing the product and our service.

You can send us feedback by post, sent to the address given on the back cover of the user manual, or by e-mail to the address info@valkee.com. Remember to supply your contact information.

If you are happy with the Valkee Bright Light Headset, tell your friends about it, using, for example, our Facebook page at facebook.com/ValkeeCompany.

INHALT

Lesen Sie diese Anleitung vor dem Gebrauch von Valkee Lichttherapie („das Gerät“) sorgfältig durch. Diese Anleitung enthält wichtige Informationen zur angemessenen Nutzung des Geräts.

Bewahren Sie diese Anleitung für weitere Nachfragen gut auf.

Im Lieferumfang sind folgende Artikel enthalten:

- Valkee NPT 1100 Lichttherapie
- USB-Kabel
- Silikonohrpolster
- Silikonringe
- Kabelhalter
- Bedienungsanleitung für das Valkee NPT 1100 (diese Anleitung)
- Schnellstart-Anleitung für das Valkee NPT 1100

Licht als Therapieform wird mittlerweile als Standardtherapie für saisonal abhängige Depressionen eingesetzt. Klinische Studien haben gezeigt, dass mithilfe der Valkee Lichttherapie die Symptome einer saisonal abhängigen Depression wirkungsvoll gelindert werden. Die Wirkung der Lichttherapie kann jedoch von Person zu Person stark variieren. Lesen Sie daher bitte den Abschnitt „Empfehlungen für den Gebrauch“ in dieser Anleitung sorgfältig durch.

Das Gerät verfügt über eine CE-Kennzeichnung (Klasse IIa, EU), und es wird in Finnland von Valkee Oy hergestellt.





Das Gerät entspricht den Anforderungen der Richtlinie 93/42/EWG über Medizinprodukte.

Produktbeschreibung

Technische Daten

Abmessung (mm)	80 × 40 × 15
Gewicht	54 g
Betriebstemperatur	-10 bis 35 °C
Zulässige Luftfeuchte	30 %–75 %
Maximale Leuchtkraft*	3,5 Lumen
Maximal zulässige Behandlungsdauer*	12 min
Batterielebensdauer bei vollständig aufgeladenem Akku**	durchschnittlich 14 Behandlungen
Batterieladezeit (je nach Lademethode)	Ungefähr 2 Std. (Netzladegerät) oder (Aufladung über den Computer) 4,5 Std.
Ladetemperaturbereich	8 bis 35 °C



Abb 1.

* Die Wirksamkeit der Behandlung mit dem Gerät (Dauer und Intensität) kann über die webbasierte MyValkee-Benutzeroberfläche (siehe Abschnitt „Ändern der Einstellungen für die Behandlung“) angepasst werden.

** Die Angabe gilt bei 12-minütigen Behandlungseinheiten auf maximaler Stufe. Die Ladekapazität des Akkus nimmt im Laufe der Zeit ab. Durch die Aufbewahrung des Akkus bei sehr hohen oder sehr niedrigen Temperaturen verringern sich die Kapazität und Lebensdauer des Akkus. Um die Akkulebensdauer zu verlängern, empfehlen wir, den Akku von Zeit zu Zeit aufzuladen, auch wenn das Gerät nicht regelmäßig verwendet wird.



Abb 2. Erklärung der Symbole auf der Rückseite des Geräts

Lesen Sie vor dem Gebrauch des Geräts die folgenden Warnhinweise und Empfehlungen sowie die Hinweise zur Erstbenutzung sorgfältig durch. Verwenden Sie das Gerät nur für den in dieser Anleitung beschriebenen Gebrauch.

Warnhinweise

- Die Wirkung einer Behandlung mit dem Gerät auf Kinder und schwangere Frauen wurde noch nicht untersucht. Bewahren Sie das Gerät und dessen Komponenten außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Die Wirkung des Geräts in Verbindung mit anderen medizinischen Behandlungen wurde noch nicht untersucht. Wenn Sie regelmäßig Medikamente einnehmen, konsultieren Sie Ihren Arzt zur Verwendung des Geräts.
- Wenn Sie an einer systemischen Erkrankung oder einer chronischen Krankheit leiden, konsultieren Sie Ihren Arzt zur Verwendung des Geräts. Fragen Sie stets einen Arzt, wenn Sie sich nicht sicher sind, ob das Gerät für Sie geeignet ist.
- Zu den häufigsten Nebenwirkungen gehören vorübergehende Kopfschmerzen zu Beginn der Behandlung, Schlaflosigkeit, Unruhe, Schlafstörungen und Schlaflosigkeit in den frühen Morgenstunden. Eventuell verspüren Sie während der Behandlung ein Wärmegefühl im Gehörgang.
- Schalten Sie das Gerät erst ein, nachdem Sie die Ohrenstöpsel in den Gehörgang eingeführt haben. Wenn Sie die Ohrenstöpsel vor dem Ende der Behandlung entfernen müssen, schalten Sie das Gerät aus, indem Sie die Ein/Aus-Taste zwei Sekunden lang gedrückt halten. Sehen Sie bei eingeschaltetem Gerät nicht direkt in die Lichtleiter.

- Führen Sie die Ohrenstöpsel vorsichtig in Ihre Ohren ein. Bei zu großer Krafteinwirkung kann die Haut des Gehörgangs durch die Ohrenstöpsel beschädigt werden.
- Die Ohrenstöpsel und die Silikonpolster wurden so entwickelt, dass sie für die Gehörgänge der meisten Erwachsenen geeignet sind. Nehmen Sie keine Änderungen an den Ohrenstöpseln vor. Wenn die Ohrenstöpsel zu groß sind, können Sie das Gerät auch ohne die Silikonpolster verwenden. Gehen Sie in diesem Fall besonders vorsichtig vor, um die Haut des Gehörgangs nicht zu beschädigen.
- Stellen Sie bei der Verwendung des Geräts sicher, dass weder die Kabel noch das Gerät an Gegenständen hängen bleiben.
- Bedenken Sie, dass Ihr Gehör während der Verwendung des Geräts eingeschränkt ist. Daher sollte das Gerät nicht beim Autofahren oder während der Arbeit mit elektrischem Werkzeug verwendet werden. Verwenden Sie das Gerät nicht in Situationen, in denen uneingeschränktes Hören erforderlich ist.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in Kombination mit anderen an das Stromnetz angeschlossenen Geräten wie Haartrockner, Lockenstab oder Rasierapparat.
- Gehen Sie mit dem Gerät sorgsam um:
  - Schützen Sie das Gerät vor Nässe, und verwenden Sie es nicht in feuchten Umgebungen.
  - Schützen Sie das Gerät vor Stößen, Erschütterungen, Herunterfallen, Druck, Verbiegen und anderer Verformung.
  - Schützen Sie das Gerät vor Staub, Schmutz, Frost, Hitze, extremen Temperaturschwankungen und direkter Sonneneinstrahlung.

  - Reinigen Sie das Gerät sorgfältig nach jeder Verwendung. Wenn die Lichtleiter verunreinigt oder zerkratzt werden, führt dies möglicherweise zur Beeinträchtigung der Leuchtkraft.
  - Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es selbst bzw. die Kabel, die Lichtleiter oder die Ohrenstöpsel beschädigt sind. Vergewissern Sie sich vor dem Verwenden des Geräts immer, dass es nicht beschädigt ist.
- Das Gerät ist nur für Nutzung durch jeweils eine Person vorgesehen. Wenn Sie nicht der alleinige Nutzer des Geräts sind, achten Sie auf die Hygiene der Ohrenstöpsel.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu öffnen, zu reparieren oder einzustellen. Wenn Sie das Gerät eigenhändig öffnen, erlischt der Garantieanspruch.
- Wenn das Gerät nicht mehr verwendet wird, ist es über eine Sammelstelle für elektrische und elektronische Altgeräte zu entsorgen. Weitere Informationen finden Sie im Abschnitt „Entsorgung des Geräts“.
- Änderungen am Gerät selbst oder an der Gerätesoftware durch Dritte führen zum Garantieausschluss.
- Laden Sie das Gerät nur mit einem Ladegerät auf, das für medizinische Geräte geeignet ist (ein geeignetes USB-Kabel oder ein USB-Ladegerät; letzteres ist nicht im Lieferumfang enthalten).

Empfehlungen für den Gebrauch

Verwenden Sie das Gerät regelmäßig, jeden Tag zur gleichen Zeit für mindestens 2 bis 4 Wochen. Die maximal zulässige Behandlungsdauer beträgt 12 Minuten je Behandlung. Die meisten Anwender bevorzugen eine Behandlung am Morgen. Die Wirkung der Behandlung mit dem Gerät ist jedoch von Person zu Person sehr unterschiedlich.

Sie können die Behandlungszeit bei Bedarf verkürzen. Entfernen Sie dazu während der Behandlung einfach die Ohrenstöpsel. Schalten Sie jedoch vor dem Entfernen der Ohrenstöpsel das Gerät aus, indem Sie die Ein/Aus-Taste zwei Sekunden lang gedrückt halten. Sie können die Dauer und Wirksamkeit der Behandlung auch über die MyValkee-Benutzeroberfläche anpassen. Weitere Informationen dazu finden Sie im Abschnitt „Ändern der Einstellungen für die Behandlung“.

Wenn Sie nach mehreren Behandlungen Nebenwirkungen bemerken, verlegen Sie die Behandlung vom Morgen auf die Mittagszeit, oder passen Sie die Einstellungen zur Behandlung an. Sollten die Nebenwirkungen weiter anhalten, stellen Sie die Behandlung ein, und wenden Sie sich an den Hersteller des Geräts oder an einen Arzt.

Laden Sie das Gerät von Zeit zu Zeit auf, auch wenn Sie es nicht regelmäßig verwenden. Dadurch kann die Akkulebenszeit verlängert werden.

Achten Sie auf die Hygiene des Geräts, vor allem, wenn das Gerät von mehreren Personen benutzt wird.

Schützen Sie das Gerät außerdem vor Schmutz, Staub, Feuchtigkeit und Stößen. Zum Schutz des Geräts bietet Valkee Oy zusätzlich verfügbare Valkee-Schutztaschen an.

Aufladen des Akkus

Laden Sie den Akku über das USB-Kabel auf, indem Sie das Kabel an den USB-Anschluss eines Computers anschließen.

Sie können den Akku auch mit einem USB-Netzladegerät aufladen (nicht im Lieferumfang enthalten).

Vergewissern Sie sich vor dem Aufladen des Akkus, dass der Computer eingeschaltet ist. Laden Sie den Akku vollständig auf, bevor Sie das Gerät erstmals verwenden.

1. Stecken Sie das kleine Anschlussstück des USB-Kabels in den USB-Anschluss an der Unterseite des Geräts (siehe Abb. 3).
2. Stecken Sie das andere Ende des USB-Kabels in den USB-Anschluss des Computers (siehe Abb. 3). Während des Ladevorgangs blinkt die orangefarbene Kontrollleuchte (C in Abb. 1). Wenn der Akku vollständig geladen ist, leuchtet die orangefarbene Kontrollleuchte dauerhaft auf.
3. Jetzt können Sie das Gerät vom Ladegerät bzw. vom Computer trennen. Schalten Sie das Gerät nicht ein, wenn es mit einem Ladegerät oder dem Computer verbunden ist.

Wenn der Akku fast vollständig entladen ist, ertönen drei kurze akustische Signale, und die orangefarbene Kontrollleuchte blinkt gelegentlich während der Behandlung auf.

Wenn der Akku vollständig entladen ist, gibt das Gerät vier lange Signaltöne aus, und die orangefarbene Kontrollleuchte blinkt, wenn Sie versuchen, das Gerät einzuschalten.



Abb 3.

HINWEIS:

Das Gerät kann während des Ladevorgangs nicht verwendet werden. Nehmen Sie die Ohrenstöpsel aus den Ohren, bevor Sie das Gerät an ein Ladegerät oder mit dem USB-Kabel an einen Computer anschließen.

Laden Sie den Akku vollständig auf, wenn das Gerät länger als zwei Monate nicht verwendet wird. Dadurch kann die Akkulebenszeit verlängert werden.

Wenn sich die Ladekapazität des Akkus so weit verringert, dass der Akku ersetzt werden muss, wenden Sie sich an den Kundendienst von Valkee oder an den Hersteller. Versuchen Sie nicht, den Akku selbstständig auszutauschen. Wenn Sie das Gerät öffnen, erlischt der Garantieanspruch.

Erstbenutzung

HINWEIS:

Prüfen Sie vor jeder Verwendung, ob die Ohrenstöpsel und Lichtleiter unbeschädigt sind. Beschädigte Lichtleiter können Hautverletzungen im Gehörgang verursachen.

Wenn Sie die Behandlung vorzeitig abbrechen müssen, schalten Sie das Gerät aus, indem Sie die Ein/Aus-Taste zwei Sekunden lang gedrückt halten.

1. Wählen Sie die für Ihre Ohren passenden Silikonpolster aus, und setzen Sie sie auf die Ohrenstöpsel (siehe Abb. 4). Wenn Ihre Ohren für die Silikonpolster zu klein sind, können Sie die Ohrenstöpsel auch ohne Silikonpolster verwenden.
2. Setzen Sie bei Bedarf die Silikonringe auf, um eine gute Passform der Ohrenstöpsel zu gewährleisten. Der Ring ist asymmetrisch geformt. Setzen Sie den Ring so auf, dass er am Ohrläppchen anliegt (siehe Abb. 5).
3. Stecken Sie die Kabel in den Halter, und passen Sie die Kabellänge wie erforderlich an (siehe Abb. 6).
4. Nehmen Sie den Kabelhalter über den Kopf in den Nacken, und setzen Sie die Ohrenstöpsel vorsichtig in die Ohren ein (siehe Abb. 7 und 8).
5. Schalten Sie das Gerät ein (siehe Abb. 9). Das Gerät gibt einen Signalton aus, und die grüne Kontrollleuchte beginnt zu blinken. Das Gerät schaltet sich automatisch ab. Vor dem Abschalten ertönen zwei akustische Signale.

Wenn sich das Gerät nicht einschalten lässt oder wenn die orangefarbene Kontrollleuchte (C in Abb. 3) blinkt, laden Sie das Gerät wie in Abschnitt „Aufladen des Akkus“ beschrieben auf.


Abb 4.


Abb 5.


Abb 6.


Abb 7.


Abb 8.



Abb 9.

Ändern der Einstellungen für die Behandlung

Sie können die Einstellungen für die Behandlung und die Spracheinstellungen über die webbasierte MyValkee-Benutzeroberfläche (http://www.valkee.com/myvalkee/) anpassen. Anleitungen zur Benutzung der Oberfläche finden Sie ebenfalls auf dieser Website.

Registrieren Sie sich zunächst über die MyValkee-Benutzeroberfläche. Wenn Sie sich das erste Mal anmelden, wird die erforderliche Software auf Ihrem Computer installiert. Sie können die Installation bedenkenlos durchführen. Eventuell werden Sie von Ihrer Firewall zur Bestätigung der Installation aufgefordert.

Reinigen des Geräts

Reinigen Sie die Ohrenstöpsel sorgfältig nach jeder Verwendung. Entfernen Sie die Silikonteile, und reinigen Sie sie mit einem feuchten Tuch oder mit einem weichen Papiertuch.

Gehen Sie sorgsam mit den Lichtleitern um, da sie schnell beschädigt werden können.

Entsorgen des Geräts

Entsorgen Sie das Gerät nicht mit dem Hausmüll. Das Gerät und der Lithium-Ionen-Akku sind gemäß den geltenden Bestimmungen zu recyceln oder anderweitig zu entsorgen.

Das Gerät darf nicht geöffnet und der Akku darf nicht entfernt werden. Falls sich der Akku vom Gerät löst oder von diesem entfernt wird, darf er nicht geöffnet, zerlegt oder verändert werden. Wenn Flüssigkeit aus dem Akku austritt, darf der Elektrolyt nicht mit Ihren Augen oder Ihrer Haut in Kontakt kommen. Spülen Sie im Falle eines Kontakts Haut und Augen unverzüglich mit Wasser aus, und wenden Sie sich an einen Arzt.

Verwenden Sie keinen beschädigten Akku. Bewahren Sie das Gerät und den Akku außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Halten Sie das Gerät von offenem Feuer fern – andernfalls besteht Explosionsgefahr.

Störfälle

Tritt ein Fehler auf, blinken die orangefarbene und die grüne Kontrollleuchte gleichzeitig, und es ertönen mehrere akustische Signale, oder aber das Gerät lässt sich nicht einschalten.

Setzen Sie im Fall einer Störung das Gerät zurück, indem Sie die Ein/Aus-Taste ca. 30 Sekunden lang gedrückt halten. Wenden Sie sich bei Bedarf an den Hersteller. Die Kontaktdaten finden Sie auf der Rückseite dieser Bedienungsanleitung.

Der Hersteller Valkee Oy gewährt für das Gerät ein Jahr Garantie ab Kaufdatum. Der Garantiegeber haftet für die Zwecktauglichkeit des Geräts sowie für dessen Einsatzfähigkeit während des Garantiezeitraums. Die Garantie umfasst sämtliche Material-, Konstruktions- und Herstellungsfehler, die während des Garantiezeitraums auftreten.

Der Garantiegeber haftet nicht für Mängel, die durch den Käufer oder einen anderen Benutzer verursacht wurden.

In folgenden Fällen besteht kein Garantieanspruch:

- normale Abnutzung des Geräts oder dessen Komponenten
- optische Veränderungen am Gerät
- Störungen oder Schäden, die durch Gebrauch oder unsachgemäße Handhabung des Gerätes in einer Weise verursacht wurde, die falsch, unangebracht oder im Widerspruch zu den Betriebs- und Wartungsanleitungen ist.
- vom Käufer verschuldete Mängel oder Schäden infolge des Öffnens, Reparierens, Verstellens oder Modifizierens usw. des Geräts
- Mängel und Schäden, auf deren Ursache der Hersteller keinen Einfluss hat

Der Käufer muss den Garantiegeber oder den Verkäufer innerhalb eines angemessenen Zeitraums, nachdem er oder sie den Mangel festgestellt hat oder hätte feststellen müssen, über jeden Mangel in Kenntnis setzen. Bei der Meldung eines Mangels muss der Käufer eine Garantiebescheinigung, eine Quittung oder einen anderen zuverlässigen Beleg mit Informationen zum Ort und Zeitpunkt des Erwerbs vorlegen.

Der Garantiegeber oder ein von ihm autorisiertes Serviceunternehmen kann entscheiden, den Mangel zu beheben oder dem Kunden ein einwandfreies Gerät

zur Verfügung zu stellen. Dies erfolgt innerhalb eines angemessenen Zeitraums nach Meldung des Fehlers durch den Kunden. Der Käufer hat keinen Anspruch auf Garantie, wenn das Gerät verändert oder von Personen repariert wurde, die nicht zu den vom Garantiegeber autorisierten Serviceunternehmen gehören.

Die Garantie hat keinen Einfluss auf das Recht des Kunden, sich auf geltende Bestimmungen zum Verbraucherschutz zu beziehen.

Die Kontaktdaten des Geräteherstellers finden Sie auf der Rückseite dieser Bedienungsanleitung.

Risikobegrenzung

Der Garantiegeber oder ein von ihm autorisiertes Serviceunternehmen kann entscheiden, den Mangel zu beheben oder dem Kunden ein einwandfreies Gerät zur Verfügung zu stellen. Dies erfolgt innerhalb eines angemessenen Zeitraums nach Meldung des Fehlers durch den Kunden. Der Käufer hat keinen Anspruch auf Garantie, wenn das Gerät verändert oder von Personen repariert wurde, die nicht zu den vom Garantiegeber autorisierten Serviceunternehmen gehören.

Die Garantie hat keinen Einfluss auf das Recht des Kunden, sich auf geltende Bestimmungen zum Verbraucherschutz zu beziehen.

Die Kontaktdaten des Geräteherstellers finden Sie auf der Rückseite dieser Bedienungsanleitung.

FEEDBACK

Wir bitten Sie, uns Feedback über Ihre Erfahrungen mit dem Gerät und die Wirksamkeit der Behandlung zu senden. Ihr Feedback ist uns wichtig, damit wir unsere Produkte und Dienstleistungen kontinuierlich verbessern können.

Senden Sie uns Ihr Feedback schriftlich an die auf der Rückseite dieser Anleitung angegebene Adresse oder per E-Mail an info@valkee.com. Geben Sie bei der Einsendung Ihres Feedbacks bitte auch Ihre Kontaktdaten an.

Wenn Sie mit der Valkee Lichttherapie zufrieden sind, zögern Sie nicht, uns auch Ihren Freunden und Verwandten weiterzuempfehlen. Nutzen Sie dazu doch einfach unsere Facebook-Seite unter facebook.com/ValkeeCompany.

TABLE DES MATIÈRES

Lisez attentivement ce mode d’emploi avant de commencer à utiliser les écouteurs à luminosité intense Valkee (‘le dispositif’). Ces instructions contiennent des informations importantes à propos de l’utilisation correcte du dispositif.

Conservez le manuel pour référence future.

L’emballage contient ce qui suit :

- écouteurs à luminosité intense Valkee NPT 1100
- un câble USB
- embouts en silicone
- anneaux en silicone
- support de câble
- mode d’emploi du Valkee NPT 1100 (le présent manuel)
- guide rapide du Valkee NPT 1100

La luminothérapie est un traitement important pour les troubles affectifs saisonniers. Dans des études cliniques, les écouteurs à luminosité intense Valkee ont efficacement atténué les symptômes des troubles affectifs saisonniers. Cependant, les effets de la luminothérapie varient fortement en fonction de chaque personne, veuillez donc lire attentivement la partie de ces instructions intitulée ‘Recommandations d’utilisation’.

Le dispositif a obtenu l’autorisation d’apposer le marquage CE (classe II, UE) et est fabriqué en Finlande par Valkee Oy.





Le dispositif répond aux exigences de la directive 93/42/CEE relative aux dispositifs médicaux.

Description du produit

Caractéristiques

Dimensions (mm)	80 x 40 x 15
Poids	54 g
Température de service	–10 à 35 °C
Humidité atmosphérique autorisée	30 % – 75 %
Luminosité maximale*	3,5 lumens
Durée de traitement maximale autorisée*	12 min
Autonomie avec une batterie entièrement chargée**	14 séances de luminothérapie, en moyenne
Temps de recharge de la batterie (selon la méthode de chargement)	
adaptateur secteur	Env. 2 h ou
chargement par ordinateur	4,5 h
Plage de températures de charge	8 à 35 °C



Figure 1.

* L’efficacité de traitement du dispositif (durée et intensité) peut être ajustée en ligne par le biais de l’interface MyValkee (voir la partie ‘Ajustement des réglages de luminothérapie’).

** Pour des séances de luminothérapie de 12 minutes au niveau maximal. La capacité de charge de la batterie diminue avec le temps. Le fait de laisser la batterie dans un endroit chaud ou froid entraîne une diminution de sa capacité et de sa durée de vie. Pour prolonger la durée de vie de la batterie, nous vous recommandons de la recharger de temps en temps, même si le dispositif n’est pas utilisé régulièrement.



Figure 2. Explication des symboles à l’arrière du dispositif.

UTILISATION DU DISPOSITIF

Lisez les avertissements et recommandations ainsi que les consignes d’utilisation avant d’utiliser le dispositif. Utilisez le dispositif uniquement comme décrit dans ces consignes.

Avertissements

- Les effets de la luminothérapie réalisée sur les enfants et les femmes enceintes avec ce dispositif n’ont pas été étudiés. Ne laissez pas le dispositif ou l’un quelconque de ses composants à portée des enfants.
- De même, l’interaction entre le dispositif et d’autres traitements médicaux n’a pas été étudiée. Si vous prenez régulièrement des médicaments, consultez votre médecin à propos de l’utilisation du dispositif.

- Si vous souffrez d’une maladie systémique ou chronique, consultez votre médecin à propos de l’utilisation du dispositif. Veuillez toujours consulter un médecin en cas de doute sur le caractère approprié du dispositif.
- Les effets indésirables les plus courants sont des maux de tête passagers au début du traitement, des insomnies, un sentiment d’agitation, une diminution de la qualité du sommeil et des insomnies au petit matin. Pendant la luminothérapie, il se peut que vous ressentiez une sensation de chaleur dans vos conduits auditifs.
- N’allumez pas le dispositif avant d’avoir introduit les oreillettes dans vos conduits auditifs. Si vous devez retirer les oreillettes de vos conduits auditifs avant la fin du traitement, éteignez le dispositif en appuyant sur le bouton de marche / arrêt en le maintenant enfoncé pendant deux secondes. Évitez de regarder directement les fibres optiques quand le dispositif est allumé.
- Insérez doucement les oreillettes dans vos oreilles. Si une force excessive est exercée, les oreillettes peuvent endommager la peau des conduits auditifs.
- Les conduits auditifs diffèrent. Les oreillettes et leurs embouts en silicone sont adaptés aux conduits auditifs de la plupart des adultes. Ne modifiez pas les oreillettes. Si nécessaire, vous pouvez utiliser le dispositif sans les embouts en silicone, si vos conduits auditifs sont étroits. Dans ce cas, faites particulièrement attention à ne pas endommager la peau du conduit auditif.
- Veillez à ce que le dispositif et les câbles ne puissent jamais s’emmêler ou s’accrocher à quoi que ce soit lorsque vous utilisez le dispositif.
- Vos facultés auditives sont limitées lorsque vous utilisez ce dispositif. Vous ne devriez donc jamais utiliser le dispositif en conduisant un véhicule ou en utilisant un outil électrique. N’utilisez pas ce dispositif dans des situations où vos facultés auditives ne doivent pas être perturbées.

- N’utilisez pas le dispositif en association avec un autre appareil branché au réseau électrique (sèche-cheveux, fer à friser ou rasoir électrique).
- Manipulez le dispositif avec précaution.
  - Mettez le dispositif à l’abris de l’humidité et ne l’utilisez pas dans un environnement humide.
  - Protégez le dispositif contre les chocs, les vibrations, les chutes, la pression, la torsion et autres déformations.
  - Protégez le dispositif contre la poussière, la saleté, le gel, la chaleur, les changements brutaux de température et la lumière directe du soleil.
  - Veuillez nettoyer le dispositif avec soin après chaque utilisation. Si les fibres optiques sont salies ou éraflées, leur luminosité peut être réduite.
  - N’utilisez pas le dispositif si celui-ci, les câbles, les fibres optiques ou les oreillettes s’avèrent endommagés. Avant chaque utilisation, vérifiez toujours qu’aucune pièce du dispositif n’est endommagée.
- Ce dispositif est prévu pour une utilisation par une seule personne. Cependant, si vous partagez le dispositif avec quelqu’un, faites attention à l’hygiène des oreillettes.
- Ne tentez pas d’ouvrir, de réparer ou d’ajuster le dispositif par vous-même. Si vous ouvrez le dispositif, la garantie sera annulée, et l’utilisation sûre du dispositif ne pourra plus être garantie.
- Lorsque vous souhaitez mettre le dispositif au rebut, confiez-le à un centre de collecte spécialisé dans la récupération des déchets électriques et des équipements électroniques. Consultez ‘Mise au rebut du dispositif’.
- Toute modification effectuée sur le dispositif ou son logiciel par une tierce partie entraînera l’annulation de la garantie.

- Rechargez le dispositif à l’aide d’un chargeur conçu pour charger les appareils médicaux (un chargeur à cable USB ou prise USB adapté, non inclus dans la livraison).

Recommandations d’utilisation

Utilisez régulièrement le dispositif, chaque jour à la même heure, pendant au moins 2-4 semaines. La durée la plus longue autorisée pour une séance de luminothérapie est de 12 minutes en une fois. Pour la plupart des gens, le moment le plus adapté au traitement est le matin. Les effets et l’impact du dispositif varient fortement selon les individus.

Si vous le souhaitez vous pouvez réduire le temps de traitement en retirant les oreillettes de vos oreilles au milieu du traitement. Éteignez le dispositif en appuyant sur le bouton de marche / arrêt pendant deux secondes avant de retirer les oreillettes. Vous pouvez également ajuster la durée et l’efficacité du traitement par le biais de l’interface MyValkee ; consultez la partie ‘Ajustement des réglages de luminothérapie’.

Si vous constatez des effets indésirables après plusieurs traitements, essayez de décaler le moment du traitement du matin vers midi et/ou de modifier les paramètres de la luminothérapie. Si les effets indésirables continuent, arrêtez le traitement et contactez le fabriquant du dispositif ou un médecin.

Rechargez le dispositif de temps en temps, même s’il n’est pas utilisé régulièrement. Ceci prolonge la durée de vie de la batterie.

Faites attention à l’hygiène du dispositif, en particulier si plusieurs personnes utilisent le même dispositif.

Protégez également le dispositif de la saleté, la poussière, l’humidité et des impacts. Des sacs de transport Valkee appropriés sont disponibles séparément auprès de Valkee Oy.

Recharge

Rechargez la batterie par le biais du câble USB sur le port USB d'un ordinateur.

Vous pouvez également recharger la batterie à l'aide d'un chargeur secteur USB (non inclus dans l'emballage de vente).

Avant le chargement, assurez-vous que l'ordinateur est allumé. Chargez entièrement la batterie avant d'utiliser le dispositif pour la première fois.

1. Insérez le connecteur le plus petit du câble USB dans le connecteur USB du dispositif (voir Figure 3).
2. Insérez l'autre extrémité du câble USB dans le port USB de l'ordinateur (voir Figure 3.). Le dispositif est en charge quand l'indicateur orange (C dans la Figure 1) clignote. La lumière orange est allumée en continu quand la batterie est pleine.
3. Vous pouvez ensuite débrancher le dispositif du chargeur ou de l'ordinateur. Le dispositif ne peut pas être allumé quand il est connecté à un chargeur ou l'ordinateur.

Quand la batterie est presque vide, le dispositif émet trois bips brefs et l'indicateur orange clignote de temps en temps pendant le traitement.

Quand la batterie est complètement vide, le dispositif émet quatre longs bips et l'indicateur orange clignote si vous essayez d'allumer le dispositif.

UTILISATION DU DISPOSITIF



Figure 3.

REMARQUE:

Le dispositif ne peut pas être utilisé lorsque la batterie est en cours de recharge. Retirez les oreillettes de vos oreilles avant de brancher le dispositif à un chargeur ou à un ordinateur à l'aide du câble USB.

Rechargez entièrement la batterie si le dispositif ne sera pas utilisé pendant plus de deux mois. Ceci prolonge la durée de vie de la batterie.

Si la capacité de charge de la batterie faiblit progressivement au point que la batterie doive être remplacée, contactez un point de service Valkee ou le fabriquant. N'essayez pas de remplacer la batterie vous-même. Si vous ouvrez le dispositif, la garantie est annulée.

Première utilisation

REMARQUE:

Assurez-vous que les oreillettes et les fibres optiques sont en bon état avant chaque utilisation. Une fibre optique endommagée peut endommager la peau du conduit auditif.

Si vous devez arrêter le traitement lorsqu’il est en cours, appuyez sur le bouton de marche / arrêt en le maintenant enfoncé pendant deux secondes, ce qui éteint le dispositif.

1. Sélectionnez des embouts en silicone adaptés à vos oreilles et fixez-les aux oreillettes (voir Figure 4). Vous pouvez utiliser les oreillettes sans les embouts en silicone si vos conduits auditifs sont étroits.
2. Si nécessaire, placez les anneaux en silicone dans les oreillettes afin d’assurer leur insertion correcte. Notez la structure asymétrique de l’anneau. Placez l’anneau dans l’oreillette de manière à ce qu’il repose contre le lobe de l’oreille. (Voir Figure 5)
3. Connectez les câbles au support et ajustez la longueur de la boucle de câble selon le besoin (voir Figure 6).
4. Levez la boucle de câble au-dessus de votre tête et placez les oreillettes dans vos oreilles avec précautions, avec la boucle sur votre nuque (voir figures 7 et 8).
5. Allumez le dispositif (voir Figure 9). Tout d’abord, le dispositif émet un bip et les indicateurs verts commencent à clignoter. Enfin, le dispositif émet deux bips et s’éteint automatiquement.

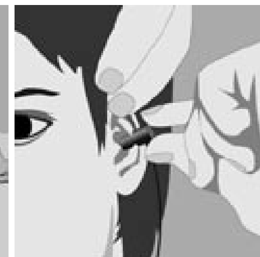
Si le dispositif ne s’allume pas ou si l’indicateur orange (C dans la Figure 3) clignote, rechargez le dispositif comme indiqué dans ‘Recharge’.


Figure 4.


Figure 5.


Figure 6.


Figure 7.


Figure 8.

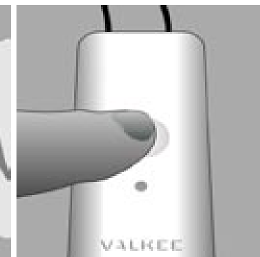


Figure 9.

Ajustement des réglages de luminothérapie

Vous pouvez régler les paramètres de traitement et vocaux du dispositif par le biais de l'interface utilisateur en ligne MyValkee (http://www.valkee.com/myvalkee/). Les instructions pour l'interface se trouvent à la même adresse.

Tout d'abord, inscrivez-vous comme utilisateur de l'interface MyValkee. Lors de votre première connexion, l'interface installe le logiciel requis sur votre ordinateur. L'installation est sûre. Le programme de pare-feu peut vous demander une autorisation séparée pour effectuer l'installation.

Nettoyage

Veuillez nettoyer les oreillettes après chaque utilisation. Retirez les embouts en silicone et nettoyez-les soigneusement avec un chiffon humide ou un papier doux.

Manipulez les fibres optiques avec précautions, elles sont fragiles.

Mise au rebut du dispositif

Ne jetez pas le dispositif avec les déchets ménagers. Le dispositif et sa batterie au lithium-ion doivent être mis au rebut ou recyclés conformément à la réglementation en vigueur.

N'ouvrez pas le dispositif et ne débranchez pas la batterie. Si la batterie se détache ou est retirée, elle ne doit pas être ouverte, démontée ou modifiée. Si la batterie fuit, évitez tout contact oculaire ou cutané avec l'électrolyte. Si un contact survient tout de même, veuillez immédiatement rincer votre peau ou vos yeux à l'eau puis contactez un médecin.

N'utilisez pas une batterie endommagée. Conservez le dispositif et la batterie hors de la portée des enfants. Maintenez le dispositif à l'écart des flammes nues : la batterie est susceptible d'exploser.

Situations de panne

En cas de panne, les voyants indicateurs orange et vert clignotent simultanément et le dispositif émet plusieurs bips sonores ou ne s'active pas du tout.

En cas de panne, réinitialisez le dispositif en appuyant sur le bouton de marche / arrêt et en le maintenant enfoncé pendant environ 30 secondes. Contactez le fabriquant au besoin. Les coordonnées se trouvent au dos de la couverture du mode d'emploi.

Le fabricant, Valkee Oy, garantit le dispositif pour une durée de un an à compter de la date d'achat. Le garant s'engage à ce que le dispositif soit adapté à l'utilisation prévue et puisse être utilisable pendant la période de garantie. La garantie couvre tous les défauts de fabrication, de conception et de matériaux constatés lors de la période de garantie.

Le garant ne saurait être tenu responsable pour tout défaut imputable aux actions de l'acheteur ou d'autres utilisateurs.

La garantie ne couvre pas les points suivants :

- usure normale du dispositif ou de ses composants
- modifications cosmétiques du dispositif
- défauts ou dommages occasionnés suite à une utilisation ou à une manipulation inappropriée du dispositif ou suite au non respect des instructions d'utilisation et d'entretien
- défauts ou dommages occasionnés par le client, comme par exemple, ouverture, réparation, ajustement ou altération du dispositif
- défauts ou dommages imputables à des facteurs sur lesquels le fabricant n'a manifestement aucune prise

Le client doit informer le garant ou le vendeur de tout défaut constaté dans un délai raisonnable à compter du moment où le défaut a été détecté pour la première fois ou aurait dû être détecté. En signalant le défaut, le client doit présenter un certificat de garantie, un reçu ou une attestation fiable sur laquelle figure le lieu et la date d'achat du produit.

Le garant, ou un représentant d'entretien dûment autorisé, corrigera le défaut ou fournira au client un dispositif exempt de défaut dans un délai raisonnable à compter de la réception du rapport de défaut du client.

Le client ne peut pas prétendre à la garantie si le dispositif a été altéré ou réparé par une partie autre que le représentant d'entretien dûment autorisé par le garant.

La garantie ne vient en rien restreindre les droits du client à recourir à la législation effective et péremptoire en vertu de la loi sur la protection du consommateur.

Les coordonnées du fabriquant du dispositif se trouvent au dos de la couverture du mode d'emploi.

LIMITATION DU RISQUE

La garantie ne vient en aucun cas restreindre les droits légaux du client ou tout autre droit du client vis-à-vis du vendeur.

La responsabilité du fabricant est toujours limitée au prix d'achat du dispositif. Le fabricant n'est en aucun cas tenu de rembourser les dommages accessoires, immatériels ou indirects, sauf lorsqu'une stipulation contraire dans le cadre d'une législation impose un tel remboursement. Conformément aux conditions de la garantie, la responsabilité du fabricant ne saurait être engagée pour tout dommage découlant d'une utilisation inappropriée du dispositif ou de toute autre utilisation non conforme aux instructions d'utilisation.

COMMENTAIRES

Merci de nous envoyer vos commentaires à propos de l’expérience d’utilisateur et des effets du traitement. Les commentaires des utilisateurs sont très importants pour nous et nous nous efforçons d’en tenir compte dans le développement du produit et de notre service.

Vous pouvez nous envoyer vos commentaires par la poste, à l’adresse indiquée au dos de la couverture du mode d’emploi, ou par e-mail à l’adresse info@valkee.com. N’oubliez pas de joindre vos coordonnées.

Si vous êtes satisfait des écouteurs à luminosité intense Valkee, dites-le à vos amis, par exemple par le biais de notre page Facebook sur facebook.com/ValkeeCompany.

INNHOLD

Les denne brukerveiledningen nøye før du begynner å bruke Valkee lysterapi-øreplugger (“apparatet”).

Disse instruksjonene inneholder viktig informasjon om riktig bruk av apparatet.

Ta vare på brukerveiledningen for senere referanse.

Pakken inneholder følgende:

- Valkee NPT 1100 lysterapi-øreplugger
- en USB-kabel
- silikonputer
- silikonringer
- ledningholder
- Valkee NPT 1100 Brukerveiledning (denne veiledningen)
- Valkee NPT 1100 Hurtigveiledning

Lysterapi er en primær behandling for sesongavhengig depresjon. I kliniske studier har Valkee lysterapi-øreplugger effektivt lindret symptomer på sesongavhengig depresjon. Men effekten av lysbehandling varierer sterkt, avhengig av den enkelte, så les den delen av instruksjonene som heter “Anbefalinger for bruk” nøye.

Apparatet er CE-merket (klasse IIa, EU), og produsert i Finland av Valkee Oy.





Apparatet oppfyller kravene for medisinsk utstyr i direktiv 93/42/EØF.

Produktbeskrivelse

Spesifikasjoner

Mål (mm)	80 x 40 x 15
Vekt	54 g
Driftstemperatur	–10 til 35 °C
Tillatt luftfuktighet	30 %–75 %
Maksimal lysstyrke*	3,5 lumen
Maksimalttillatt behandlingsvarighet*	12 min
Batterilevetid med fulladet batteri**	14 behandlinger i gjennomsnitt
Batteriets ladetid (avhengig av lademetoden)	Ca. 2 t (nettadapter) eller 4,5 timer (lading via en datamaskin)
Temperaturnivå for lading	8 til 35 °C



Figur 1.

* Apparatets behandlingseffekt (varighet og intensitet) kan justeres på Internett via MyValkee-grensesnittet (se avsnittet “Justering av behandlingsinnstillinger”).

** Refererer til 12 minutters behandlingsøkter på maksimal styrke. Ladekapasiteten til batteriet reduseres med alderen. Oppbevaring av batteriet i varme eller kalde temperaturer reduserer batteriets levetid og kapasitet. For å øke batterilevetiden anbefaler vi at batteriet lades noen ganger selv når apparatet ikke er jevnlig i bruk.



Figur 2. Forklaringer av symboler på baksiden av apparatet.

BRUKE APPARATET

Les advarslene, anbefalingene og instruksjonene under før du begynner å bruke apparatet. Bruk bare apparatet som beskrevet i denne brukerveiledningen.

Advarsler

- Effektene behandlingen med dette apparatet har på gravide og barn har ikke blitt undersøkt. Oppbevar apparatet og alle dets komponenter utilgjengelig for barn.
- I tillegg har ikke gjensidig påvirkning av apparatet og annen medisinsk behandling blitt undersøkt. Hvis du tar faste medisiner, må du høre med legen din om bruk av apparatet.
- Hvis du har en systemisk sykdom eller kronisk sykdom, må du høre med legen din om bruk av apparatet. Kontakt alltid legen din hvis du er usikker på om du kan bruke apparatet.
- De vanligste bivirkningene er forbigående hodepine i begynnelsen av behandlingen, søvnløshet, rastløshet, nedsatt søvnkvalitet og søvnløshet tidlig på morgenen. Under behandlingen kan du merke en følelse av varme i øregangene.
- Ikke slå på apparatet før du har satt øreproppene i øregangene. Hvis du trenger å fjerne øreproppene fra øregangene før behandlingen er ferdig, slår du av apparatet ved å trykke på strømknappen og holde den inne i to sekunder. Unngå å se direkte på lyslederen når apparatet er slått på.
- Stikk ørepluggene forsiktig inn i ørene. Hvis du bruker makt, kan ørepluggene skade huden i øregangene.
- Øreganger er forskjellige. Ørepluggene og silikonputene passer i fleste voksnes øreganger. Ikke endre ørepluggene. Ved behov kan du bruke apparatet uten silikonputene, hvis øregangene er små. I slike tilfeller må du være veldig forsiktig slik at du ikke skader huden i øregangen.
- Pass på at verken kabler eller apparatet kan henge seg fast i noe mens du bruker apparatet.

- Hørselen din vil være redusert mens apparatet brukes. Derfor bør du ikke bruke apparatet mens du kjører bil eller bruker et elektroverktøy. Ikke bruk apparatet i situasjoner som krever fullstendig hørsel.
- Ikke bruk apparatet i kombinasjon med andre apparater som er koblet til det elektriske nettet, for eksempel en hårføner, krølltang, eller elektrisk barberhøvel.
- Apparatet må behandles forsiktig:
  - Beskytt apparatet mot fuktighet, og ikke bruk det i et fuktig miljø.
  - Beskytt apparatet slik at det ikke utsettes for støt, vibrasjoner, fall eller trykk, eller blir deformert.
  - Apparatet må beskyttes mot støv, skitt, kulde, varme, ekstreme temperaturforandringer og direkte sollys.
  - Rengjør alltid apparatet forsiktig etter bruk. Hvis de lyslederne blir skitne eller får riper, kan lysstyrken reduseres.
  - Ikke bruk apparatet hvis kablene, lyslederne, ørepluggene eller apparatet selv er skadet.
  - Kontroller alltid før bruk at alle deler på apparatet er uskadde.
- Apparatet er kun ment for bruk av én person. Hvis du imidlertid deler apparatet med noen, må du være oppmerksom på hygiene med ørepluggene.
- Ikke prøv å åpne, reparere eller justere apparatet selv. Hvis du åpner apparatet, gjøres garantien ugyldig, og det kan ikke lenger garanteres at det er trygt å bruke apparatet.
- Når apparatet ikke lenger skal brukes, må du ta det med til et innsamlingspunkt for elektrisk og elektronisk utstyr. Se “Avslutte bruk av apparatet”.

- Hvis en tredjepart gjør endringer i selve apparatet eller programvaren, gjøres garantien ugyldig.
- Lad apparatet ved hjelp av en lader beregnet for lading av medisinsk utstyr (en egnet USB-kabel eller en USB-lader er ikke inkludert).

Anbefalt bruk

Bruk apparatet regelmessig, hver dag til samme tid, i minst 2–4 uker. Lengste tillatte behandlingstid er 12 minutter om gangen. For de fleste er den mest passende behandlingstiden på morgenen. Effekten og virkningen av apparatet varierer veldig fra person til person.

Hvis du ønsker, kan du kutte ned behandlingstiden ved å fjerne ørepluggene fra ørene midt i behandlingen. Slå av apparatet ved å trykke på strømknappen i to sekunder før du tar ut ørepluggene. Alternativt kan du justere varigheten og effekten av behandlingen via MyValkee-grensesnittet. Se avsnittet “Justering av behandlingsinnstillinger”.

Hvis du merker bivirkninger etter flere behandlinger, kan du prøve å endre behandlingstiden fra morgen til nærmere middag og/eller justere behandlingsinnstillingene. Hvis bivirkningene fortsetter, må du avbryte behandlingen og kontakte produsenten av apparatet eller en lege.

Lad apparatet noen ganger selv når det ikke er i vanlig bruk. Dette øker batterilevetiden.

Vær nøye med hygienen på apparatet, spesielt hvis flere personer bruker samme apparat.

Beskytt også apparatet mot smuss, støv, fuktighet og støt. Valkee-bærevesker, egnet for dette formålet, er tilgjengelig separat fra Valkee Oy.

Lading

Lad batteriet via USB-kabelen fra en datamaskins USB-port.
Du kan også lade batteriet med en USB-nettlader (ikke inkludert i salgspakken).

Før lading må du kontrollere at datamaskinen er slått på. Lad batteriet helt opp før du bruker apparatet for første gang.

1. Stikk den lille kontakten på USB-kabelen inn i USB-uttaket på apparatet (se figur 3).
2. Stikk den andre enden av USB-kabelen inn i datamaskinens USB-port (se figur 3). Enheten lades når den oransje indikatoren (C i figur 1) blinker. Det oransje lyset lyser konstant når batteriet er fullt.
3. Da kan du koble apparatet fra laderen eller datamaskinen. Apparatet kan ikke slås på mens det er koblet til en lader eller datamaskinen.

Når batteriet er nesten tomt, høres tre korte pip og den oransje indikatoren blinker nå og da under behandlingen.

Når batteriet er helt tomt, høres fire lange pip og den oransje indikatorlampen blinker hvis du prøver å slå på apparatet.



Figur 3.

MERK:

Apparatet kan ikke brukes mens batteriet lades. Fjern ørepluggene fra ørene dine før du kobler apparatet til laderen eller en datamaskin med USB-kabelen.

Lad batteriet helt opp hvis apparatet ikke skal brukes på mer enn to måneder. Dette øker batterilevetiden.

Hvis batterikapasiteten på batteriet som lades svekkes gradvis slik at det må skiftes, ta kontakt med et Valkee-servicested eller produsenten. Ikke prøv å bytte batteriet selv. Hvis du åpner apparatet, gjøres garantien ugyldig.

Første gangs bruk

MERK:

Kontroller at ørepluggene og lyslederne er uskadde før hver bruk. En ødelagt lysleder kan skade huden i øregangen.

Hvis du trenger å stoppe behandlingen når den er i gang, trykker du på strømknappen og holder den inne i to sekunder. Dette slår av apparatet.

1. Velge passende silikonputer for ørene dine, og fest dem på ørepluggene (se figur 4). Du kan bruke øreplugger uten silikonputer hvis øregangene er små.
2. Hvis nødvendig kan du sette silikonringene på ørepluggene for å være sikker på at de passer ordentlig. Legg merke til den asymmetriske strukturen på ringen. Plasser ringen på pluggen slik at den hviler mot øreflippen. (Se figur 5)
3. Koble ledningene til holderen, og juster ledningens løkke som du ønsker (se figur 6).
4. Legg ledningsløkken over hodet, og sett ørepluggene forsiktig inn i ørene, med løkken over nakken (se figur 7 og 8).
5. Slå på apparatet (se figur 9). Først piper apparatet og den grønne indikatorlampen begynner å blinke. Til slutt piper apparatet to ganger og slår seg av automatisk.

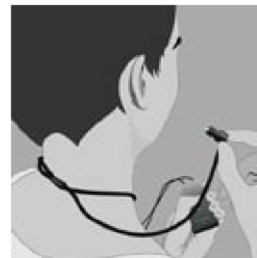
Hvis apparatet ikke slår seg på eller hvis den oransje indikatoren (C i figur 3) blinker, må du lade apparatet som beskrevet i “Lading”.

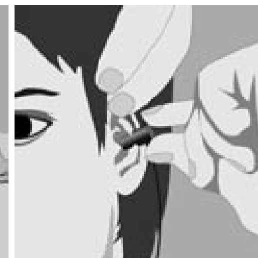
BRUKE APPARATET


Figur 4.


Figur 5.


Figur 6.


Figur 7.


Figur 8.



Figur 9.

Justering av behandlingsinnstillinger

Du kan justere apparatets innstillinger for behandling og stemme via MyValkee-brukergrensesnittet på Internett (http://www.valkee.com/myvalkee/). Instruksjonene for grensesnittet finner du på samme adresse.

Først registrerer du deg seg som bruker av MyValkee-grensesnittet. Når du logger deg på for første gang, installerer grensesnittet programvaren som kreves på datamaskinen. Installeringen er trygg. Brannmurprogrammet ditt kan spørre seg om tillatelse til å utføre installeringen.

Rengjøring

Rengjør ørepluggene etter bruk. Fjern silikondeler og rengjør dem forsiktig med en fuktig klut eller mykt papir.

Håndter lyslederne forsiktig, de blir lett skadet.

Avslutte bruk av apparatet

Ikke kast apparatet sammen med husholdningsavfall. Apparatet og litium-ion-batteriene må kasseres eller resirkuleres i samsvar med loven.

Ikke åpne apparatet eller ta ut batteriet. Hvis batteriet løsner eller fjernes, må det ikke åpnes, tas fra hverandre eller endres. Hvis batteriet lekker, må du unngå at hud eller øyne kommer i kontakt med elektrolytten. Hvis det likevel oppstår kontakt, må huden og øynene skylles med vann umiddelbart og lege tilkalles.

Ikke bruk batteriet hvis det er skadet. Oppbevar apparatet og batteriet utilgjengelig for barn. Hold apparatet unna åpen ild – batteriet kan eksplodere.

Ved feil

Hvis det oppstår en feil, vil den oransje og den grønne kontrollampen blinke samtidig, og apparatet vil pipe flere ganger eller ikke slå seg på i det hele tatt.

Ved feil må du nullstille apparatet ved å trykke på strømknappen og holde den inne i ca. 30 sekunder. Hvis det er nødvendig, kontakter du produsenten. Kontaktinformasjonen finner du på baksiden av brukerveiledningen.

Produsenten, Valkee Oy, har gitt apparatet ett års garanti fra kjøpsdato. Garantisten er ansvarlig for at apparatet er egnet til bruk for sitt formål, og at det kan brukes resten av garantiperioden. Garantien dekker enhver material-, design- og produksjonsfeil som fremkommer i løpet av garantiperioden.

Garantisten er ikke ansvarlig for feil som er forårsaket av kjøperens handlinger eller annen bruker.

Garantien dekker blant annet ikke følgende:

- normal slitasje av apparatet eller dets komponenter
- endringer på apparatets utseende
- feil eller skade forårsaket av at apparatet har blitt håndtert eller brukt på en måte som er feil, upassende eller i strid med instrukser for bruk og vedlikehold
- feil eller skader forårsaket av kunden, for eksempel ved åpning, reparasjon, justering eller endringer av apparatet
- feil eller skader forårsaket av faktorer som produsenten ikke med rimelighet kan forventes å ha kontroll over

Kunden må informere garantisten eller forhandleren om alle mangler innen rimelig tid etter at mangelen ble oppdaget, eller skulle ha blitt oppdaget. Ved rapportering av mangelen må kjøperen presentere et garantibevis, kvittering for kjøp eller en pålitelig beretning om hvor og når produktet ble kjøpt.

Garantisten eller et servicefirma godkjent av garantisten kan velge å reparere feilen eller gi kunden et feilfritt apparat innen rimelig tid fra mottak av kundens rapport om feilen. Kunden kan ikke henvise til garantien hvis apparatet har blitt endret, eller hvis det har blitt reparert av en annen part enn et servicefirma godkjent av fabrikanten.

Garantien begrenser ikke kundens rett til å henvise til bestemmelser i gjeldende forbrukerlovgivning.

Kontaktinformasjonen om apparatets produsent finner du på baksiden av brukerveiledningen.

ANSVARSBEGRENSNING

Garantien begrenser ikke kundens lovbestemte rettigheter eller andre rettigheter kunden har i forhold til leverandøren.

Produsentens ansvar er alltid begrenset til kjøpesummen for apparatet. Produsenten er under ingen omstendigheter ansvarlig for kompensasjon for vilkårlige, påførte eller indirekte skader med mindre slikt ansvar fremkommer av lov. I samsvar med garantivilkårene er produsenten ikke ansvarlig for eventuelle skader som på noen måte er et resultat av feil bruk av apparatet eller bruk som er i strid med hva som er angitt i bruksanvisningen.

TILBAKEMELDING

Vennligst send oss tilbakemelding om brukeropplevelsen og effekten av behandlingen. Tilbakemeldinger er viktige for oss, og vi gjør vårt beste for å ta det i betraktning når vi videreutvikler produktet og servicen.

Du kan sende oss tilbakemelding via post som sendes til adressen som er oppgitt på baksiden av brukerveiledningen, eller via e-post til adressen info@valkee.com. Husk å oppgi kontaktinformasjonen din.

Hvis du er fornøyd med Valkee lysterapi-ørepluggene, fortell det til vennene dine ved hjelp av for eksempel vår Facebook-side på facebook.com/ValkeeCompany.

INHOUD

Lees deze handleiding aandachtig voordat u de Valkee Bright Light Headset ('het toestel') gaat gebruiken. Deze instructies bevatten belangrijke informatie over het juiste gebruik van het toestel.

Bewaar deze handleiding voor raadpleging achteraf.

Het verpakking bevat:

- Valkee NPT 1100 Bright Light Headset
- een USB-kabel
- siliconenplugs
- siliconenringen
- draadhouder
- Valkee NPT 1100 gebruiksaanwijzing (deze handleiding)
- Valkee NPT 1100 beknopte handleiding

Lichttherapie is een primaire behandeling van seizoensgebonden stemmingsstoornissen. Klinisch onderzoek heeft aangetoond dat dit toestel de symptomen van dergelijke stemmingsstoornissen efficiënt verlicht. Omdat de effecten van helderlichtbehandeling sterk verschillen van persoon tot persoon, dient u de instructies 'Aanbevelingen voor gebruik' aandachtig te lezen.

Het toestel heeft een CE-goedkeuring (Klasse IIa, EU) en wordt in Finland door Valkee Oy vervaardigd.





Het toestel voldoet aan de vereisten van de richtlijn 93/42/EEC inzake medische toestellen.

Productbeschrijving

Specificaties

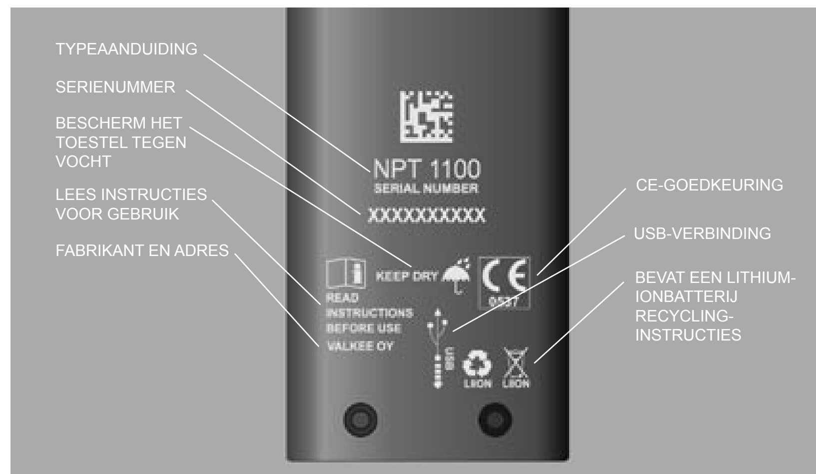
Afmetingen (mm)	80 x 40 x 15
Gewicht	54 g
Bedrijfstemperatuur	–10 tot 35 °C
Toegelaten luchtvochtigheid	30%–75%
Maximaal lichteffect*	3,5 lumen
Maximaal toegelaten behandelingsduur*	12 min
Levensduur batterij, met volledig opgeladen batterij**	gemiddeld 14 behandelingen
Batterijoplaadtijd (afhankelijk van lader)	
netstroomadapter	ca. 2 u
of opladen via computer	4,5 u
Laadtemperatuur	8 tot 35 °C

* Het rendement van het toestel (duurtijd en lichtsterkte) kan online worden afgesteld via de MyValkee interface (zie hoofdstuk'Afstellen van behandelingswaarden').



Afbeelding 1.

** Voor behandelingssessies van 12 min op maximaal niveau. Naarmate de batterij veroudert, vermindert het laadvermogen. Als u de batterij op een warme of een koude plaats bewaart, vermindert het vermogen en de levensduur van de batterij. Voor een langere levensduur van de batterij raden wij regelmatinge herlaadbeurten aan, ook al gebruikt u het toestel niet regelmatig.



Afbeelding 2.Toelichting bij de symbolen op de achterkant van het toestel.

HET TOESTEL GEBRUIKEN

Lees de waarschuwingen en aanbevelingen en gebruiksaanwijzingen voordat u het toestel gebruikt. Gebruik het toestel uitsluitend zoals beschreven in deze instructies.

Waarschuwingen

- Er is geen onderzoek verricht naar de behandeling van kinderen en zwangere vrouwen met dit toestel. Bewaar het toestel of onderdelen ervan buiten het bereik van kinderen.

- Er werd ook geen onderzoek verricht naar het gebruik van dit toestel in combinatie met andere medische behandelingen. Als u regelmatig medicijnen neemt, raadpleeg dan eerst uw arts in verband met het gebruik van dit toestel.
- Als u aan een systemische aandoening of chronische ziekte lijdt, raadpleeg dan eerst uw arts in verband met het gebruik van dit toestel. Raadpleeg steeds een arts indien u niet zeker bent of het toestel voor u geschikt is.
- De meest voorkomende bijwerkingen zijn een voorbijgaande hoofdpijn bij het begin van de behandeling, slapeloosheid, rusteloosheid, minder goed slapen en vroegtijdig ontwaken. Tijdens de behandeling ervaart u mogelijk ook een warm gevoel in de gehoorgang.
- Schakel het toestel pas in nadat u de oortjes in de gehoorgangen hebt geplaatst. Als u vóór het einde van de behandeling de oortjes uit uw oren dient te verwijderen, schakel dan eerst het toestel uit door twee seconden lang de stroomknop ingedrukt te houden. Vermijd direct in de lichtbronnen te kijken als het toestel aan staat.
- Breng de oortjes voorzichtig in uw oren in. Bij een te brute kracht kunnen de oortjes de huid van de gehoorgangen beschadigen.
- De gehoorgangen verschillen van persoon tot persoon. De oortjes en hun siliconeninzetstukken passen in de gehoorgangen van de meeste volwassenen. Wijzig niets aan de oortjes. Zo nodig kunt u het toestel zonder de siliconeninzetstukken gebruiken, als uw gehoorgangen te klein zijn. In dat geval moet u de oortjes extra voorzichtig inbrengen, om uw gehoorgangen niet te beschadigen.
- Zorg ervoor dat de kabel of het toestel nergens kunnen blijven haperen terwijl u het toestel gebruikt.

- U hoort minder goed terwijl u het toestel gebruikt. U mag het toestel daarom niet gebruiken terwijl u een voertuig bestuurt of elektrisch gereedschap gebruikt. Gebruik dit toestel niet in situaties waarin het noodzakelijk is dat u goed hoort.
- Gebruik het toestel niet in combinatie met een ander toestel dat gekoppeld is aan het elektriciteitsnet, zoals een haardroger, krultang of elektrisch scheerapparaat.
- Behandel het toestel met zorg:
  - Bescherm het toestel tegen vocht en gebruik het nooit in een vochtige omgeving.
  - Bescherm het toestel tegen schokken, trillingen, vallen, druk, buigen en andere vervormingen.
  - Bescherm het toestel tegen stof, vuil, vrieskou, hitte, extreme temperatuurschommelingen en direct zonlicht.
  - Maak na ieder gebruik de oortjes zorgvuldig schoon. Als de lichtbronnen vuil of bekrast raken, kan hun helderheid verminderen.
  - Gebruik nooit het toestel als dit beschadigd is. Gebruik het toestel ook niet bij beschadigde kabel(s), lichtbron(nen) of oortje(s). Controleer steeds alle onderdelen van het toestel op beschadiging.
- Het toestel is uitsluitend bedoeld voor gebruik door één persoon. Als ook een andere persoon hetzelfde toestel gebruikt, moet men er telkens op letten dat de oortjes goed schoon zijn.
- Probeer het toestel niet zelf te openen, te herstellen of aan te passen. Als u het toestel opent, vervalt de garantie en kan de veilige werking ervan niet langer worden gewaarborgd.

- Wanneer het toestel niet langer gebruikt wordt, breng het dan naar een inzamelpunt voor afval van elektrische of elektronische apparaten. Zie ‘Het toestel na gebruik verwijderen’.
- Als een derde wijzigingen aanbrengt aan het toestel of aan de toestelsoftware vervalt de garantie.
- Herlaad het toestel door middel van een specifieke lader voor medische apparatuur (een geschikte USB-kabel of USB-lader, niet in het leveringspakket inbegrepen).

Aanbevelingen voor gebruik

Gebruik regelmatig het toestel, elke dag op hetzelfde tijdstip, gedurende minstens 2 à 4 weken. De maximaal toegestane behandelingsduur is 12 minuten per keer. Voor de meeste mensen is de ochtend het meest geschikte tijdstip voor een behandeling. De effecten en inwerking van het toestel verschillen sterk van persoon tot persoon.

Als u dat wenst, kunt u de behandelingstijd inkorten door de oortjes in het midden van de behandeling uit uw oren te verwijderen. Schakel eerst het toestel uit door 2 seconden lang op de stroomknop te drukken alvorens de oortjes te verwijderen. Ofwel kunt u de duurtijd en het rendement van de behandeling afstellen via de MyValkee interface; zie het hoofdstuk ‘Afstellen van de behandelingswaarden’.

Als u na meerdere behandelingen bijwerkingen vaststelt, verschuift u best het behandelingstijdstip ‘s ochtends naar ‘s middags en/of past u de behandelingswaarden aan. Als de bijwerkingen blijven optreden, zet u de behandeling stop en neemt u contact op met een arts of met de fabrikant van het toestel.

• Herlaad het toestel regelmatig, ook al gebruikt u het niet regelmatig. Dit verhoogt de levensduur van de batterij.
• Controleer de hygiëne van het toestel, zeker als meerdere personen hetzelfde toestel gebruiken.
• Bescherm het toestel steeds tegen vuil, stof, vocht en schokken. Bij Valkee Oy kunt u hier speciale draagtassen voor bestellen.

De batterij opladen

Herlaad de batterij via de USB-kabel vanuit een USB-poort van de computer.

U kunt de batterij ook herladen door middel van een speciale USB-netlader (niet in de verpakking inbegrepen).

Controleer of de computer aan staat alvorens met herladen te beginnen. Laad de batterij volledig op voordat u het toestel voor het eerst gebruikt.

1. Steek kleinere koppeling van de USB-kabel in het USB-koppelstuk van het toestel (zie afbeelding 3).
2. Steek het ander uiteinde van de USB-kabel in de USB-poort van uw computer (zie Afbeelding 3) Het toestel wordt geladen wanneer het oranje meldlampje (C in afbeelding 1) knippert. Zodra de batterij volledig is opgeladen, gaat het oranje lampje continu branden.
3. Dan mag u het toestel van de lader of computer loskoppelen. Het toestel kan niet worden ingeschakeld terwijl het op de lader of de computer is aangesloten.

Wanneer de batterij bijna leeg is, geeft het toestel drie korte pieptonen en zal het oranje meldlampje tijdens een behandeling regelmatig knipperen.

Wanneer de batterij volledig leeg is, geeft het toestel vier lange pieptonen en zal het oranje meldlampje knipperen als u het toestel probeert aan te zetten.



Afbeelding 3.

OPMERKING:

Het toestel mag niet worden gebruikt tijdens het opladen. Verwijder de oortjes uit uw gehoorgangen voordat u het toestel met de USB-kabel op een lader of computer aansluit.

Herlaad volledig de batterij als u het toestel langer dan twee maanden niet meer zal gebruiken. Dit verhoogt de levensduur van de batterij.

Als het vermogen van de te herladen batterij geleidelijk is afgenomen en de batterij aan vervanging toe is, neemt u contact op met de fabrikant of een verkooppunt van Valkee. Probeer de batterij nooit zelf te vervangen. Als u het toestel opent, vervalt de garantie.

Eerste gebruik

OPMERKING:

Controleer, vóór ieder gebruik, of de oortjes en lichtbronnen onbeschadigd zijn. Een beschadigde lichtbron kan de huid in de gehoorgang beschadigen.

Als u midden in een behandeling moet stoppen, druk dan 2 seconden lang op de stroomknop waardoor het toestel wordt uitgeschakeld.

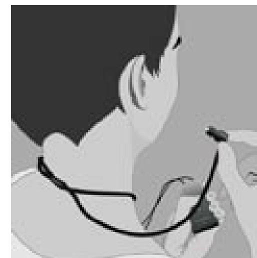
1. Kies geschikte siliconenadapters voor uw oren, en bevestig ze op de oortjes (zie afbeelding 4). Zijn uw gehoorgangen eerder klein, dan kunt u de oortjes ook zonder siliconeninzetstukken gebruiken.
2. Zo nodig brengt u de siliconenringen in de oortjes aan, zodat ze beter aanpassen. Let op de asymmetrische vorm van de ring. Plaats de ring zodanig in het oortje dat hij tegen de oorlel rust. (Zie afbeelding 5)
3. Sluit de draden op de houder aan en stel de lengte van de draadlus naar wens af (zie afbeelding 6).
4. Til de draadlus over uw hoofd en breng de oortjes voorzichtig in uw oren in, met de lus over uw nek (zie afbeeldingen 7 en 8).
5. Zet het toestel aan (zie afbeelding 9). Eerst geeft het toestel een pieptoon en vervolgens begint het groene meldlampje te knipperen. Uiteindelijk geeft het toestel twee pieptonen en schakelt dan automatisch uit.

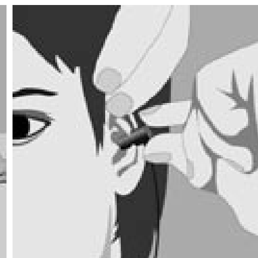
Als het toestel niet inschakelt of als het oranje meldlampje (C in afbeelding 3) knippert, moet u het toestel herladen conform de instructies in ‘De batterij opladen’.


Afbeelding 4.


Afbeelding 5.


Afbeelding 6.


Afbeelding 7.


Afbeelding 8.



Afbeelding 9.

Aanpassen van de behandelingsinstellingen

U kunt de behandelingsinstellingen voor het toestel (behandeling en audio) aanpassen via de online MyValkee gebruikersinterface (http://www.valkee.com/myvalkee/). De instructies voor de interface vindt u op hetzelfde adres.

Eerst registreert u zich als gebruiker van de MyValkee interface. Als u voor de eerste keer inlogt, installeert de interface de gewenste software op uw computer. De installatie is veilig. Uw firewall vraagt wellicht uw expliciete toestemming tot installeren.

Reinigen

De oortjes reinigen na elk gebruik. Verwijder de siliconenonderdelen en maak ze zorgvuldig schoon met een vochtige doek of zacht papier.

Ga voorzichtig met de lichtbronnen om - ze worden makkelijk beschadigd.

Verwijderen van het toestel na gebruik

Gooi het toestel nooit samen weg met het huishoudelijk afval. Het toestel en de lithium-ionbatterij moeten worden weggegooid of gerecycled in overeenstemming met de wet.

Het toestel niet openen of de batterij niet loskoppelen. Het is verboden om de batterij te openen, te demonteren of te wijzigen als deze wordt losgemaakt of uit het toestel wordt gehaald. Als de batterij lekt, moet u contact met de elektrolyt en uw huid of ogen vermijden. Als er toch contact optreedt, spoel dan uw huid en ogen onmiddellijk met water en neem contact op met een arts.

Gebruik geen beschadigde batterij. Het toestel en de batterij moeten buiten het bereik van kinderen worden gehouden. Hou het toestel weg van een open vlam, aangezien de batterij kan ontploffen.

Defecten

Als er zich een defect voordoet, beginnen het oranje en het groene meldlampje tegelijkertijd te knipperen of wordt het toestel helemaal niet ingeschakeld.

In geval van een fout of defect reset u het toestel door de stroomknop ongeveer 30 seconden lang ingedrukt te houden. Indien nodig neemt u contact op met de fabrikant. De contactgegevens vindt u op de achterkant van de handleiding.

De fabrikant, Valkee Oy, geeft op dit toestel een garantie van één jaar vanaf de aankoopdatum. De garantiegever is verantwoordelijk voor het feit dat het toestel geschikt is voor zijn gebruiksdoel en dat het gedurende de garantieperiode bruikbaar blijft. De garantie dekt alle materiaal-, ontwerp- en fabricagefouten die zich tijdens de garantietermijn voordoen.

De garantiegever is niet aansprakelijk voor defecten die veroorzaakt worden door handelingen van de koper of een andere gebruiker.

Hierna volgen een aantal voorbeelden van omstandigheden die niet gedekt worden door de garantie:

- gewone slijtage van het toestel en zijn onderdelen
- cosmetische wijzigingen van het toestel
- defecten en beschadigingen veroorzaakt door hantering of gebruik van het toestel op een onjuiste of ongepaste manier, of hantering of gebruik in strijd met de gebruiks- en onderhoudsinstructies
- defecten en beschadigingen veroorzaakt door de koper, bijvoorbeeld door het openen, herstellen, aanpassen of wijzigen van het toestel
- defecten en schade veroorzaakt door factoren waarvan redelijkerwijs niet kan worden verwacht dat de fabrikant hier invloed op heeft

De koper moet de garantiegever of de verkoper binnen een redelijke periode van het defect op de hoogte brengen nadat hij/zij het defect voor het eerst ontdekte of het defect ontdekt zou moeten zijn. Als de koper het defect meldt, moet hij een garantiecertificaat, een ontvangstbewijs van de aankoop of een betrouwbare verklaring voorleggen van waar en wanneer het product werd gekocht.

Afhankelijk van zijn keuze zal de garantiegever of een erkende vertegenwoordiger het defect herstellen of de klant een toestel zonder gebreken bezorgen binnen een redelijke periode na ontvangst van het verslag van de klant over het defect.

De koper kan geen aanspraak maken op de garantie als het toestel werd gewijzigd of hersteld door een andere partij dan de erkende vertegenwoordiger van de garantiegever.

De garantie vormt geen beperking op het recht van de klant om zich te beroepen op een geldige en absolute wet met betrekking tot de consumentenbescherming.

De contactgegevens van de fabrikant van het toestel vindt u op de achterkant van de handleiding.

RISICOBEPERKING

De garantie vormt geen beperking op de wettelijk vastgelegde klantrechten of op eventuele andere rechten van de koper in verhouding tot de verkoper.

De aansprakelijkheid van de fabrikant is altijd beperkt tot de aankoopprijs van het toestel. De fabrikant is in geen geval aansprakelijk voor de vergoeding van incidentele schade, indirecte of gevolgschade, tenzij de wet een dergelijke vergoeding oplegt. Overeenkomstig de garantievoorwaarden is de fabrikant niet aansprakelijk voor schade, op welke wijze dan ook, ten gevolge van onjuist gebruik van het toestel of gebruik dat niet overeenkomt met de gebruiksinstructies.

Deze gebruiksinstructies vallen onder de bescherming van de toepasselijke wetgeving inzake auteursrechten. Het volledig of gedeeltelijk kopiëren van deze instructies is enkel toegestaan mits schriftelijke toestemming van Valkee Oy. Valkee Oy behoudt zich het recht voor om deze instructies zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen.

FEEDBACK

Wij stellen het ten zeerste op prijs als u ons uw ervaringen met het gebruik van dit toestel en de gerealiseerde effecten van de behandeling meedeelt. Feedback van de gebruiker is erg belangrijk voor ons, en wij doen ons uiterste best hiermee rekening te houden bij de verdere ontwikkeling van onze producten en diensten.

Uw feedback is welkom per post naar het adres op de achterkant van deze handleiding, of per e-mail naarinfo@valkee.com. Vergeet uw eigen contactgegevens niet te vermelden.

Als u tevreden bent met de Valkee Bright Light Headset, vertel het dan voort aan uw vrienden en kennissen, bijvoorbeeld via onze Facebookpagina op facebook.com/ValkeeCompany.





VALKEE

VALKEE Oy
Elektroniikkatie 4
FI-90590 Oulu, FINLAND